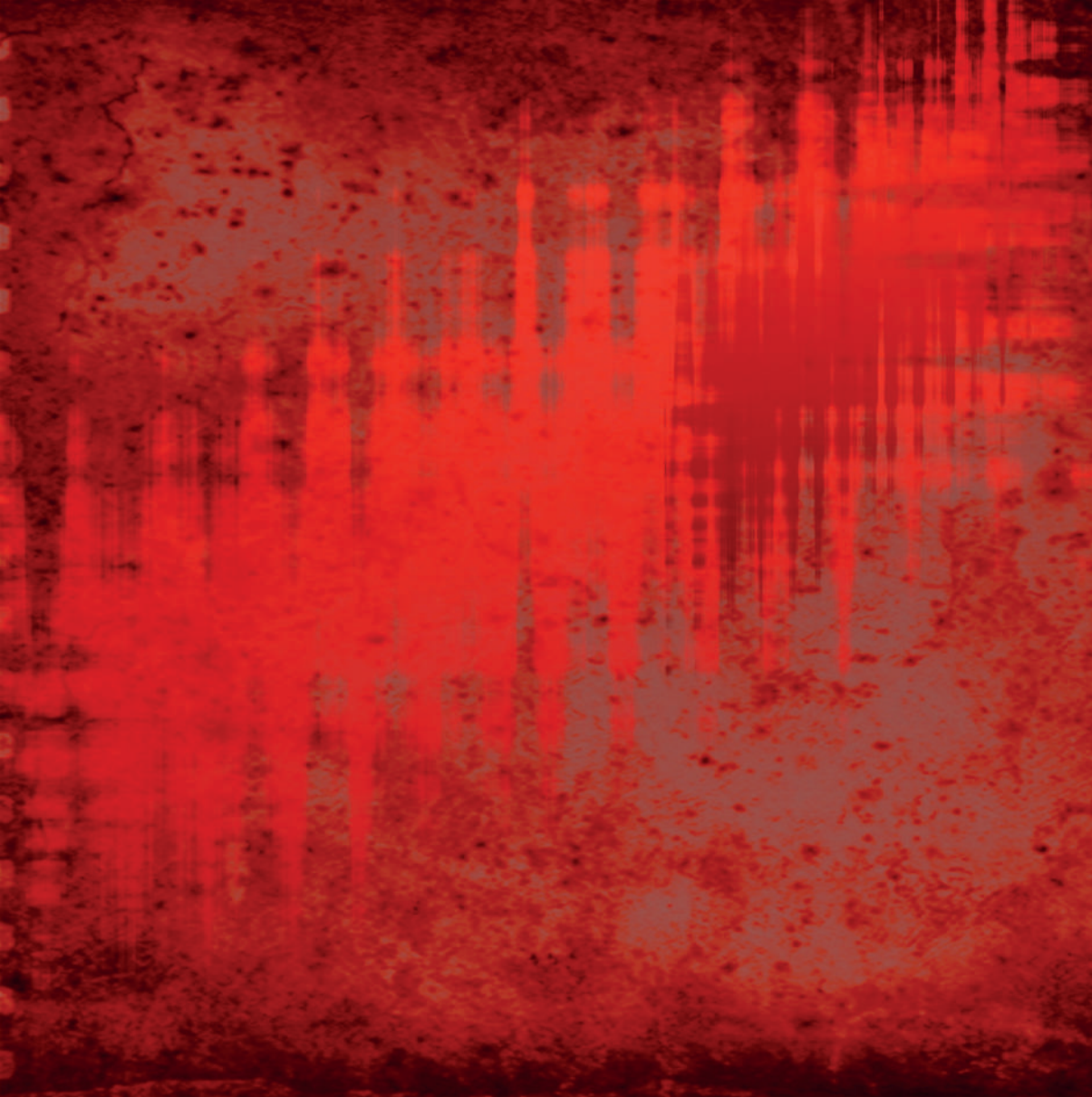


VIA **XIV**
CURTAS
FESTIVAL  DE VERIN
INTERNACIONAL

III EDICIÓN



Do 1 ao 9 de **DECEMBRO** 2018



VÍA XIV
CURTAS
FESTIVAL INTERNACIONAL DE VERÍN
III EDICIÓN



ÍNDICE

**//04 Patrocinadores e colaboradores • Patrocinadores y colaboradores -
//06 Saúdas • Saludas - //09 Programa - Actividades Paralelas //20 Xurado
e Premios • Jurado y Premios //23 Guía de Curtas FIC Vía XIV 2018 • Guía
de Cortos FIC Vía XIV 2018 //92 Agradecimentos • Agradecimientos
//93 Equipo de trabajo • Equipo de trabajo**



PATROCINA



COLABORADORES



SAÚDA ALCALDE DE VERÍN

SALUDA ALCALDE DE VERÍN

Teño 6.000 motivos para estar orgulloso de Verín. Sempre tiveren moitos, pero nos últimos tres anos teño 6.000 razóns novas para crer no potencial creativo da miña cidade. Son os espectadores que xa disfrutaron das anteriores edicións do Festival Internacional de Curtas, e que sen dúbida se verán incrementados na presente edición con alomenos outros 3.000 participantes nos obradoiros do audiovisual, nas actividades formativas na escola, nas proxeccións no Cine e no Auditorio e en todas as actividades que, nestas datas, sitúan a Verín na cúspide da creación fílmica galega e internacional.

Como representante de todas as verinesas e verineses, teño que agradecer con especial énfase e con moito cariño os esforzos de todos os organizadores, dende a cúpula directiva e creativa ata o último voluntario, pasando por todo o *staff* e, con moita admiración, aos centos de participantes que plasman a súa creatividade nas pezas que nos deleitan a todos e fan que Verín sexa, tamén para eles, o centro do mundo.

Gerardo Seoane
Alcalde de Verín

Tengo 6.000 motivos para estar orgulloso de Verín. Siempre he tenido muchos, pero en los últimos tres años tengo 6.000 razones nuevas para creer en el potencial creativo de mi ciudad. Son los espectadores que ya disfrutaron de las anteriores ediciones del Festival Internacional de Cortos, y que sin duda se verán incrementados en la presente edición con por lo menos 3.000 participantes en los talleres de audiovisual, en las actividades formativas en la escuela, en las proyecciones en el Cine y en el Auditorio y en todas las actividades que, en estas fechas, sitúan a Verín en la cima de la creación fílmica galega e internacional.

Como representante de todas las verinesas y verineses, tengo que agradecer con especial énfasis y con mucho cariño los esfuerzos de todos los organizadores, desde la cúpula directiva y creativa hasta el último voluntario, pasando por todo el *staff* y, con mucha admiración, a los centenares de participantes que plasman su creatividad en las piezas que nos deleitan a todos y que hacen que Verín sea, también para ellos, el centro del mundo.

Gerardo Seoane
Alcalde de Verín

SAÚDA CONCELLEIRA DE CULTURA SALUDA CONCEJALA DE CULTURA

Verín conta, grazas ao Festival Internacional de Curtas, con dúcias de embaixadores máis, só ata a data de hoxe. Son as películas seleccionadas nas anteriores edicións, que dende entón levan cada unha o apelido "destacada no FIC Verín", sexan do Xapón, dos Estados Unidos ou da Ucraína. O nome do noso pobo estará presente para sempre nas biografías dos seus directores, cámaras e guionistas. Habrá currículums de scripts e de axudantes de cámara que levarán durante toda a vida a denominación da nosa vila escrita a causa da súa nominación.

E os que resultaron premiados e viaxaron e viviron connosco aquelas datas, falarán de Verín nos seus países, eloxiarán os nosos costumes e voltarán, seguramente, algún día para lembrar o que foi, ao mellor, o comezo das súas carreiras.

Grazas, FIC!

*Emilia Somoza
Concelleira de Cultura de Verín*

Verín cuenta, gracias al Festival Internacional de Cortos, con docenas de embajadores más, solamente hasta la fecha de hoy. Son las películas seleccionadas en anteriores ediciones, que desde entonces llevan cada una el apellido "destacada en el FIC Verín", sean de Japón, de Estados Unidos o de Ucrania. El nombre de nuestro pueblo estará presente para siempre en las biografías de sus directores, cámaras y guionistas. Habrá currículums de scripts y de ayudantes de cámara que llevarán durante toda la vida la denominación de nuestra villa escrita a causa de su nominación.

Y los que han resultado premiados y han viajado y vivido con nosotros aquellas fechas, hablarán de Verín en sus países, elogiarán nuestras costumbres y regresarán, seguramente, algún día para recordar lo que fue, a lo mejor, el comienzo de sus carreras.

¡Gracias FIC!

*Emilia Somoza
Concejala de Cultura de Verín*

MENSAXE DO DIRECTOR DO FIC VIA XIV

MENSAJE DEL DIRECTOR DEL FIC VIA XIV

Coa súa terceira edición, o Festival Internacional de Curtas de Verín, que naceu de xeito tímido hai agora dous anos, consolídase como un evento cultural de referencia na vila e na comarca. Cada vez son máis os axentes económicos, sociais e empresariais da contorna que respaldan o certame. Unha criatura que medra perseguindo o obxectivo de chegar a toda a poboación da zona. Para iso, temos deseñado unha ampla axenda de actividades paralelas dirixida a todos os públicos, para que os verineses e as verinesas poidan desfrutar do cinema, pero tamén da música, das mostras, exposicións, debates e relatorios que se celebran ao abeiro do certame.

Nesta edición, máis curtas ca nunca optaron a participar nalgunha das catro categorías oficiais do certame. Ao final, foron 68 as escollidas, procedentes de 26 países diferentes. Unha cifra que supera as 39 do primeiro ano e as 57 do segundo e evidencia o interese crecente dos creadores cinematográficos por formar parte do FIC Via XIV. As pezas seleccionadas ao abeiro de cada categoría posúen unha excepcional calidade e estou seguro de que o público as sabrá valorar en toda a súa integridade.

Gracias de antemán a todos os que fan posible coa súa implicación e participación que un ano máis este soño do FIC Via XIV volva ser unha realidade. Longa vida ao noso Festival!

Carlos Montero
Director FIC Via XIV

Con su tercera edición, el Festival Internacional de Cortos de Verín, que nació tímidamente hace ahora dos años, se consolida como un evento cultural de referencia en la villa y en la comarca. Cada vez son más los agentes económicos, sociales y empresariales del entorno que respaldan el certamen. Una criatura que crece persiguiendo el objetivo de llegar a toda la población de la zona. Para eso, hemos diseñado una amplia agenda de actividades paralelas dirigida a todos los públicos, para que los verineses y verinesas puedan disfrutar del cine, pero también de la música, de las muestras, exposiciones, debates y conferencias que se celebran en el marco del certamen.

En esta edición, más cortos que nunca han optado a participar en alguna de las cuatro categorías oficiales del certamen. Al final, fueron 68 los escogidos, procedentes de 26 países diferentes. Una cifra que supera los 39 del primer año y los 57 del segundo y evidencia el interés creciente de los creadores cinematográficos por formar parte del FIC Via XIV. Las piezas seleccionadas al amparo de cada categoría poseen una excepcional calidad y estoy seguro de que el público las sabrá valorar en toda su integridad.

Gracias de antemano a todos los que hacen posible con su implicación y participación que un año más este sueño del FIC Via XIV vuelva a ser una realidad. ¡Larga vida a nuestro Festival!

Carlos Montero
Director FIC Via XIV

A IMPORTANCIA DA MEMORIA

LA IMPORTANCIA DE LA MEMORIA

Dende moi neno estiven en contacto co mundo da imaxe, os meus maiores foron inxectándoo no meu ADN e ao medrar funme preocupando de estudar este ámbito. O cinema naceu no século XIX coma resultado dunha longa cadea de inventos e descubrimentos en torno á fotografía.

Hoxe, grazas á tecnoloxía podemos documentar canto sucede en tempo real, podemos envialo a todo o mundo de xeito instantáneo. Pero isto tamén precisa dunha educación: hai que aprender a gardar e a preservar correctamente, discriminando o que ten interese do que non. A documentación é tamén unha das grandes bases da industria fotográfica e da cinematográfica.

Como membro da directiva do FIC sintome moi orgulloso porque é un festival que comezou de moi abaixo e, grazas ao traballo realizado, o certame xa non é un bebé senón un neno que comeza a andar e que, estou seguro, continuará dándonos moitas satisfaccións.

Jorge Máximo Godás Limia
Membro do equipo directivo do FIC Vía XIV (Creatividade)

Desde muy niño he estado en contacto con el mundo de la imagen, mis mayores lo han inyectado en mi ADN y al crecer me he ido preocupando de estudiar este campo. El cine nació en el siglo XIX como consecución de una larga cadena de inventos y descubrimientos en torno a la fotografía.

Hoy, gracias a la tecnología, podemos documentar todo lo que sucede en tiempo real, podemos enviarlo al mundo entero instantáneamente. Pero esto también necesita una educación: hay que aprender a guardar y a preservar correctamente, discriminando lo que tiene interés de lo que no. La documentación también es una de las grandes bases de la industria fotográfica y cinematográfica.

Como miembro de la directiva del FIC me siento muy orgulloso, porque es un festival que comenzó desde muy abajo y, gracias al trabajo realizado, el certamen ya no es un bebé, sino un niño que comienza a andar y que, estoy seguro, seguirá creciendo para darnos muchas más satisfacciones.

Jorge Máximo Godás Limia
Miembro del equipo directivo del FIC Vía XIV (Creatividad)

VIA XIV CURTAS FESTIVAL INTERNACIONAL DE VERIN III EDICIÓN

PROGRAMA PROGRAMA

CATEGORÍAS E CURTAS -





NOVA

OUTRA MIRADA

HORIZONTES

A RAIA

NOVA 1

- Encarnación 
- La Chanson 
- Cinco minutos afuera 
- Violeta + Guillermo 
- El tercer paisaje 

NOVA 2

- Raymonde ou l'évasion verticale 
- The Atomic Soldiers 
- L'été et tout le reste 
- All These Creatures 
- Amor Siempre 






NOVA 3

- Vihta 
- Judgement 
- Rekonstrukce 
- Cheer Up Baby 
- La ciutat interior 

NOVA 4

- Panique Au Sénat 
- Fauve 
- Last Year The Train Passed By 
- All inclusive 
- Mon Boy 
- Entre railes 

NOVA 5

- Poke 
- Cyclists 
- Constellations 
- Fuck You 
- The Lovetts 






OUTRA MIRADA 1

- Tiger 
- A Girl From Ouessant 
- Blue 
- Selfies 
- Caroni 
- Tourneur 

OUTRA MIRADA 2

- La Chute 
- Our Song To War 
- Maybe It's Me 
- Veslemoy's Song 
- Supernatural Power 
- Snap 
- Carta Real de Carlos III 

HORIZONTES 1

- Wifi Plaza Cuba 
- Call Him President 
- Les soirs, les matins 
- 298-C 
- Bonfires 
- Three Thousand 

HORIZONTES 2

- Porque la sal 
- Tracing Addai 
- Circle 
- Aria 

HORIZONTES 3

- Bacha Posh 
- Uno 
- O órfão 
- Joy in people 
- Shore Leave 






A RAIA 1

- A cabeça e a mão 
- War of the Worlds 
- A nena azul 
- Edu me gusta 2018 

A RAIA 2

- Valentina 
- Pele de luz 
- Soy una tumba 
- Trajectory Drift 
- Entre Sombras 

A RAIA 3

- La poesía solo muere cuando termina 
- A river through the mountains 
- Como Fernando pessoa salvou Portugal 
- Como desaparecer 
- Narahio 

VIA XIV CURTAS FESTIVAL INTERNACIONAL DE VERÍN

III EDIÇÃO

HORA - AUDITORIO -				SÁBADO 1	DOMINGO 2	
17:00 h					OUTRA MIRADA 2	
18:30 h				20:30 H		
20:00 h				ACTO INAUGURAL "UNARY"	OUTRA MIRADA 1	
22:00 h						
LUNS 3	MARTES 4	MÉRCORES 5	XOVES 6	VENRES 7	SÁBADO 8	DOMINGO 9
10:30 h	CINEMA DE HISTÓRIAS (Centros educativos)	CINEMA DE HISTÓRIAS (Centros educativos)	CINEMA DE HISTÓRIAS (Centros educativos)			
12:00 h			A RAIA 3	NOVA 1		
17:00 h	NOVA 2	HORIZONTES 2	A RAIA 2	OUTRA MIRADA 2	A RAIA 1	
18:30 h	HORIZONTES 1	A RAIA 2	NOVA 1	FESTIVAL INVITADO ANIMACAM	NOVA 2	
20:00 h	NOVA 3	"MAR DE TERRA" UNHA VISION DE NOSO ENTROIDO	A RAIA 1	NOVA 3	FOCO BTSELEM	FILMES GAÑADORES
22:00 h		OUTRA MIRADA 2	"A ESTACIÓN VIOLENTA"	DHOGS	NOVA 4	
00:00 h			NOVA 5	NOVA 5		

HORA - CASA DA CULTURA -							DOMINGO 2
17:00 h							OUTRA MIRADA 1
18:30 h							CINE E DEREITO
20:00 h							HORIZONTES 1
LUNS 3	MARTES 4	MÉRCORES 5	XOVES 6	VENRES 7	SÁBADO 8	DOMINGO 9	
12:00 h			HORIZONTES 3	NOVA 3			
17:00 h	A RAIA 1	NOVA 4	NOVA 1	HORIZONTES 1	NOVA 4	FESTIVAL INVITADO ANIMACAM	
18:30 h	HORIZONTES 2	NOVA 2	HORIZONTES 3	OUTRA MIRADA 1	A RAIA 2		
20:00 h	HORIZONTES 3		A RAIA 3	A RAIA 3			
22:00 h					HORIZONTES 2		
00:00 h					NOVA 5		

ACTIVIDADES PARALELAS

A MEMORIA DA RAI A A MEMORIA DA RAI A

O documental *A memoria da raia*, realizado por tres mozas naturais da comarca de Monterrei, exhibiuse recentemente en Verín con gran éxito de público. Trátase dun traballo que amosa a solidariedade existente na fronteira entre Galicia e Portugal e aborda as características culturais, económicas e políticas do feito fronteirizo na zona sur de Ourense.

Miriam González, natural de Medeiros (Concello de Monterrei); Iris Justo, de Verín e Andrea Pérez, de Albarellos de Monterrei son as tres realizadoras da obra e todas elas participarán nesta actividade paralela do FIC Vía XIV, que mestura disciplinas artísticas nas que fotografía, vídeo e ilustración ofrecerán unha experiencia multisensorial nun emprazamento singular.

A persoa participante é quen recreará as historias, pudiendo interactuar en diferentes puntos do argumento sen necesidade de seguir a continuidade marcada polo proxecto. Deste xeito, preténdese amosar a outra parte do traballo a través dunha concepción da arte como unha ferramenta útil para promover a acción individual e colectiva fronte a historia de *A memoria da raia*.

El documental *A memoria da raia*, realizado por tres jóvenes naturales de la comarca de Monterrei, se exhibió recientemente en Verín con gran éxito de público. Se trata de un trabajo que muestra la solidaridad existente en la frontera entre Galicia y Portugal y que aborda las características culturales, económicas y políticas del hecho fronterizo en la zona sur de Ourense.

Miriam González, natural de Medeiros (Ayuntamiento de Monterrei); Iris Justo, de Verín y Andrea Pérez, de Albarellos de Monterrei son las realizadoras de la obra y todas ellas participarán en esta actividad paralela del FIC Vía XIV, que mezcla disciplinas artísticas en las que fotografía, vídeo e ilustración ofrecerán una experiencia multisensorial en un emplazamiento singular.

La persona participante es quien recreará las historias, pudiendo interactuar en diferentes puntos del argumento sin necesidad de seguir la continuidad marcada por el proyecto. De este modo, se pretende mostrar la otra parte del trabajo a través de una concepción del arte como herramienta útil para promover la acción individual frente a la historia de *A memoria da raia*.

FESTIVAL CONVIDADO ANIMACAM FESTIVAL INVITADO ANIMACAM

O *Animacam Animation Film Festival* (animacam.tv) é unha iniciativa nada en Ourense hai case oito anos que se singulariza por constituir o primeiro festival internacional online de curtas de animación do mundo. Independente e de balde, este festival engloba obras tanto de autores recoñecidos coma de novéis e dá cabida a unha ampla variedade de xéneros e técnicas de animación.

Con máis de dous millóns de seguidores dos cinco continentes, o *Animacam Animation Film Festival* é o festival convidado no Fic Via XIV de Verín 2018. Deste xeito reconécese a magnífica traxectoria deste certame e ponse en valor o traballo dos seus artífices, un equipo encabezado polo seu director, Xosé Luis Martínez Carneiro, quen impartirá ademais no Festival de Verín unha *masterclass* enfocada ao sector profesional na que explicará as claves e particularidades da organización dun certame de cinema online.

No Fic Via XIV poderase ver a seguinte selección de curtas proxectadas no marco de *Animacam*:

El *Animacam Animation Film Festival* (animacam.tv) es una iniciativa nacida en Ourense hace casi ocho años que se singulariza por constituir el primer festival internacional online de cortos de animación del mundo. Independiente y gratuito, este festival engloba obras tanto de autores reconocidos como de noveles y da cabida a una amplia variedad de géneros y técnicas de animación.

Con más de dos millones de seguidores de los cinco continentes, el *Animacam Animation Film Festival* es el festival invitado en el Fic Via XIV de Verín 2018. De este modo se reconoce la magnífica trayectoria de este certamen y se pone en alor el trabajo de sus artífices, un equipo encabezado por su director Xosé Luis Martínez Carneiro, quien impartirá además en el Festival de Verín una *masterclass* enfocada al sector profesional en la que explicará las claves y particularidades de la organización de un certamen de cine online.

En el Fic Via XIV se podrá ver la siguiente selección de cortos proyectados en el marco de *Animacam*:



TÍTULO: BANGO VASIL.

Director: MilenVitanov
Productor: TalkingAnimalsBerlin
País: Bulgaria/Alemaña
Año *Año*: 2016
Duración: 8'43"
Xénero *Género*: Infantil/Comedia

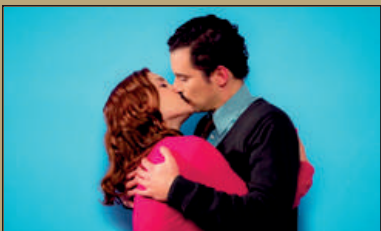
Sinopse: Historia dun inesperado e diferente Aninovo. A viaxe de dous nenos a ombros dun xigante e o comezo dunha bonita amizade.
Sinopsis: Esta es la historia de un inesperado y diferente Año Nuevo. El viaje de dos niños a hombros de un gigante y el inicio de una bonita amistad.



TÍTULO: THE EDGE.

Director: Alexandra Averyanova
Productor: NadezhdaKuznetsova
País: Rusia
Año *Año*: 2016
Duración: 12'00"
Xénero *Género*: Infantil/Melodrama

Sinopse: Unha anciá vive nunha pequena estación, onde o único evento do seu día a día é o tren que pasa sen facer parada.
Sinopsis: Una anciana vive en una pequeña estación, donde el único evento de su día a día es el tren que pasa sin hacer parada.



TÍTULO: AMÉLIA & DUARTE.

Dtras: Monica Santos, Alice Guimaraes
Prod: AbiFeijó, Thomas Meyer Hermann
País: Portugal/Alemaña
Año *Año*: 2016
Duración: 8'17"
Xénero *Género*: Drama

Sinopse: Dúas persoas desenamorasadas tentan lidiar cos sentimentos que teñen unha vez a súa relación rematou.
Sinopsis: Dos personas desenamorasadas intentan lidiar con los sentimientos que tienen una vez la relación ha terminado.



TÍTULO: GROUNDED.

Director: Lucas Durkheim
Productor: Antonio Valente
País: Francia
Año *Año*: 2016
Duración: 4'10"
Xénero *Género*: Drama

Sinopse: Un soldado sen experiencia é enviado a un posto de vixilancia no medio de deserto.
Sinopsis: Un soldado sin experiencia es enviado a un puesto de vigilancia en el medio del desierto.



TÍTULO: THE MECHANICAL WALTZ.

Director: Julien Dykmans
Productor: Julien Dykmans
País: Bélgica
Año *Año*: 2015
Duración: 5'47"
Xénero *Género*: Fantasía

Sinopse: Marionetas que viven nun mundo totalitarista. Están destinadas a seguir a rutina marcada polos seus mestres ata que se liberan.

Sínosis: Marionetas que viven en un mundo totalitarista. Están destinadas a seguir la rutina marcada por sus maestros hasta que se liberan.



TÍTULO: I SAID I WOULD NEVER TALK ABOUT POLITICS.

Director: Aitor Oñederra
Productor: Aitor Oñederra
País: España
Año *Año*: 2015
Duración: 10'31"
Xénero *Género*: Fantasía

Sinopse: Don Mariano acode a un famoso restaurante cuxa especialidade son as carnes vermellas e de calidade, baixas en grasas e colesterol.

Sínosis: Don Mariano acude a un famoso restaurante cuya especialidad son las carnes rojas y de calidad, bajas en grasas y colesterol.



TÍTULO: THE INVISIBLE ELEPHANT.

Directora: Anastasiya Sokolova
Productora: Irina Snezhinskaya
País: Rusia
Año *Año*: 2015
Duración: 7'45"
Xénero *Género*: Fantasía

Sinopse: Reflexión sobre a infancia e o maravilloso lado infantil que permanece para sempre nos nosos corazóns.

Sínosis: Reflexión sobre la infancia y el maravilloso lado infantil que permanece para siempre en nuestros corazones.



TÍTULO: GRANDMA'S HERO.

Director: Corentin Monnier, Ben Ozeri
Productor: The Animation Workshop
País: Dinamarca
Año *Año*: 2015
Duración: 7'16"
Xénero *Género*: Aventuras

Sinopse: Un cabaleiro recién graduado emprende unha viaxe para demostrar que é un héroe. A súa avoa decide unirse á súa aventura, para a súa desgraza.

Sínosis: Un caballero recién graduado emprende un viaje para demostrar que es un héroe. Su abuela decide unirse a su aventura, para su desgracia.

CINEMA DE HISTORIAS PARA OS MÁIS CATIVOS

CINE DE HISTORIAS PARA LOS MÁS PEQUEÑOS

No marco das actividades paralelas do FIC Vía XIV de Verín queremos convidar as nenas e nenos dos colexios do Concello e da comarca a asistir a unha programación creada para eles, elaborada con agarimo para que gocen do cinema todos xuntos.

O cinema, a sétima arte, é unha xanela aberta para coñecer outras vidas, outros mundos, outros soños. Tamén é un reflexo da nosa sociedade. Permite aos cativos e cativas poñerse na pel do outro para revivir historias pasadas, presentes e futuras. Sempre foi o cine unha fonte de transmisión de valores culturais, sociais e educativos. Desenvolve a empatía, o espírito crítico e creativo dos máis pequenos, que son o futuro da nosa sociedade, son o público de mañá e, tamén, serán os futuros cineastas.

O cinema é espectáculo e divertimento. No pasado tamén constituíu unha das grandes atraccións de Verín pois chegou a haber catro salas de proxeccións ao mesmo tempo no municipio.

Cinema de historias

A actividade *Cinema de historias* pretende divertir e espertar nas nenas e nos nenos o amor polo cine e descubrirlles o poder que teñen as imaxes e o cinema para transmitir historias. Será Alice Guy, a nai do cinema, quen a través da figura da contacontos Raquel Queizás, esperte a súa curiosidade pola orixe da sétima arte.

Alice dende ben pequena escoitou contos da súa avoa que fixeron agromar nela o amor polos libros. Co paso do tempo chegou a ser unha gran contadora de historias que logo levaría á gran pantalla.

Teremos ocasión de viaxar no tempo para ver fragmentos das súas primeiras películas e das súas primeiras animacións. Foi unha muller fascinante inxustamente esquecida, a primeira persoa en dirixir cine de ficción contando unha historia. Ademais foi actriz, guionista, deseñadora de vestuario, cámara, produtora, cómica, maga e moito máis...

Tamén, ao abeiro desta actividade, os máis pequenos realizarán un percorrido pola historia do cine para coñecer os diferentes xéneros cinematográficos vendo fragmentos de películas de aventuras, de ciencia ficción, de fantasía, animación, drama, comedia...

Por último, como broche final, os nenos e nenas gozarán dunha selección de curtas realizada pola organización do Festival: historias que fomentan o respecto polo outro, a liberdade, a paz, a tolerancia e a igualdade entre homes e mulleres.

En el marco de las actividades paralelas del FIC Vía XIV de Verín queremos invitar a los niños y niñas del municipio y de la comarca a asistir a una programación creada para ellos, elaborada con cariño para que gocen del cine todos juntos.

El cine, el séptimo arte, es una ventana abierta para conocer otras vidas, otros mundos, otros sueños. También es un reflejo de nuestra sociedad. Permite a los pequeños y pequeñas ponerse en la piel del otro para revivir historias pasadas, presentes y futuras. Siempre ha sido el cine una fuente de transmisión de valores culturales, sociales y educativos. Desarrolla la empatía, el espíritu crítico y creativo de los más pequeños, que son el futuro de nuestra sociedad, son el público del mañana y, también, serán los futuros cineastas.

El cine es espectáculo y diversión. En el pasado también constituyó una de las grandes atracciones de Verín, pues llegó a haber cuatro salas de proyecciones al mismo tiempo en el municipio.

Cine de historias

La actividad *Cine de historias* pretende divertir y despertar en las niñas y en los niños el amor por el cine y descubrirlles el poder que tienen las imágenes y el cine para transmitir historias. Será Alice Guy, la madre del cine, quien a través de la figura de la cuentacuentos Raquel Queizás, despierte su curiosidad por el origen del séptimo arte.

Alice, desde bien pequeña, escuchó cuentos de su abuela que originaron en ella el amor por los libros. Con el paso del tiempo llegó a ser una gran contadora de historias que luego llevaría a la pantalla.

Tendremos ocasión de viajar en el tiempo para ver fragmentos de sus primeras películas y de sus primeras animaciones. Fue una mujer fascinante injustamente olvidada, la primera persona en dirigir cine de ficción contando una historia. Además, fue actriz, guionista, diseñadora de vestuario, cámara, productora, cómica, maga y mucho más...

También se hará, al amparo de esta actividad, un recorrido por la historia del cine para que los más pequeños puedan conocer los diferentes géneros cinematográficos viendo fragmentos de películas de aventuras, de ciencia ficción, de fantasía, animación, drama, comedia...

Por último, como broche final, los niños y niñas disfrutarán de una selección de cortos realizado por la organización del Festival: historias que fomentan el respeto hacia el otro, la libertad, la paz, la tolerancia y la igualdad entre hombres y mujeres.

DEREITO E CINEMA

DERECHO Y CINE

“Teremos que falar”, di Henry Fonda tras ser o único dos *Doce homes sen piedade* que ergue a man cando se pregunta quen cre que o acusado é inocente. “Debémolle verbas”, engade despois, que é tanto coma dicir que lle deben, polo menos, un procedemento que insunfle racionalidade ao veredicto, sexa cal sexa o seu contido.

Doce homes sen piedade é so unha das moitísimas películas (ás que hai que engadir as series de televisión) que se pode empregar e que se ten utilizado para falar de cuestións directa ou indirectamente relacionadas co Dereito, para explorar o universo xurídico.

O movemento *Law and Cinema* xorde con forza nos anos 90 do século pasado nas universidades norteamericanas e, dende alí, é importado con éxito por un bo número de facultades de Dereito europeas, que van incorporando o recurso do cinema nas clases, seminarios, congresos, relatorios, cursos, etc. Introdúcese así na docencia un elemento, o da imaxe, co que a Ciencia Xurídica mantivo sempre relacións difíciles.

Falar de Dereito a través do cinema

Law and Cinema (como antes *Law and Literature*) nace con vocación de subvertir a ensinanza do Dereito, e con isto, o Dereito mesmo. Empregando secuencias de *Doce homes sen piedade*, María José García Salgado, profesora da área de Filosofía do Dereito da Universidade de Oviedo dende 1994, analizará o movemento *Dereito e cinema* en particular, e os xeitos e métodos de ensinanza do dereito en xeral, e comentará, a base de fotogramas, as principais características do proceso penal no noso sistema xurídico e as dificultades á hora de establecer, nun caso concreto, tanto cal é a norma aplicables como cales son os feitos que se consideran probados.

Coa película como banco de imaxes, haberá ocasión de falar da institución do xurado, da presunción de inocencia, da proba xudicial e de todas as cuestións que o público queira plantexar e discutir. En definitiva, será unha sesión para falar de Dereito a través do cinema.

“Tendremos que hablar”, dice Henry Fonda tras ser el único de los *Doce hombres sin piedad* que alza la mano cuando se pregunta quién cree que el acusado es inocente. “Le debemos palabras”, añade después, que es tanto como decir que le deben, al menos, un procedimiento que insunfle racionalidad al veredicto sea cual sea su contenido.

Doce hombres sin piedad es solo una de las muchísimas películas (a las que hay que añadir las series de televisión) que se puede utilizar y que se ha utilizado para hablar de cuestiones directa o indirectamente relacionadas con el Derecho, para explorar el universo jurídico.

El movimiento *Law and Cinema* surge con fuerza en los años 90 del siglo pasado en las Universidades norteamericanas y desde allí es importado con éxito por un buen número de Facultades de Derecho europeas, que van incorporando el recurso al cine en clases, seminarios, congresos, conferencias, cursos, etc. Se introduce así en la docencia un elemento, la imagen, con el que la Ciencia Jurídica ha mantenido siempre relaciones difíciles.

Hablar de Derecho a través del cine

Law and Cinema (como antes *Law and Literature*) nace con vocación de subvertir la enseñanza del Derecho y, con ello, el Derecho mismo. Utilizando secuencias de *Doce hombres sin piedad*, María José García Salgado analizará el movimiento *Derecho y cine* en particular, y los modos y métodos de enseñanza del derecho en general, y comentará, a base de fotogramas, las características principales del proceso penal en nuestro sistema jurídico y las dificultades a la hora de establecer, en un caso concreto, tanto cuál es la norma aplicable como cuáles son los hechos que se consideran probados.

Con la película como banco de imágenes, habrá ocasión de hablar de la institución del jurado, de la presunción de inocencia, de la prueba judicial y de todas las cuestiones que el público quiera plantear y discutir. En definitiva, será una sesión para hablar de Derecho a través del cine.

UNHA ACHEGA A B'TSELEM DA MAN DE HELEN YANOVSKY

UN ACERCAMIENTO A B'TSELEM DE LA MANO DE HELEN YANOVSKY

B'Tselem - o Centro de Información Israelí para os Dereitos Humanos nos Territorios Ocupados esforzase por rematar coa ocupación de Israel, recoñecendo que éste é o único xeito de lograr un futuro que garanta os dereitos humanos, a democracia, a liberdade e a igualdade para todas as persoas, palestinas e israelíes por igual, vivindo nun anaco de terra entre o río Xordán e o mar Mediterráneo.

B'Tselem (literalmente: na imaxe de), é o nome elixido en alusión a Xénesis 1:27: "E Deus creou á humanidade á súa imaxe. Á imaxe de Deus, El os creou". O nome expresa o edicto moral xudeu e universal de respectar e defender os dereitos humanos de todas as persoas.

Durante un cuarto de século, dende a súa fundación en 1989, B'Tselem dedicouse principalmente a documentar ás violacións israelíes de dereitos humanos dos palestinos en Cisjordania e a Franxa de Gaza. Coa fin de axudar a minimizar estas violacións, e sobre a base da suposición de que a ocupación era un estado temporal de asuntos, B'Tselem publicou estatísticas, testemuñas, vídeos e informes.

A fin da ocupación

Porén, tras máis de medio século de ocupación, durante o cal Israel implementou políticas que consolidaron cambios significativos que indican intencións a longo prazo, esta realidade claramente xa non se pode considerar temporal. Polo tanto, mentres continúa documentando e publicitando as violacións de dereitos humanos, B'Tselem, na súa calidade de organización de dereitos humanos, esixe agora inequivocamente a fin da ocupación.

B'Tselem é unha organización independente e non partidista. É financiada unicamente por doazóns, tanto de subvencións de fundacións europeas coma norteamericanas que apoian os dereitos humanos en todo o mundo e recibe, tamén, xenerosas contribucións de particulares de Israel e do estranxeiro.

Entre moitas das súas actividades, a organización regala cámaras e ensina a filmar aos cidadáns palestinos para que existiren o seu día a día e dean conta da situación real que viven. O resultado son tanto películas coma clips virais de Youtube que amosan accións como a execución de civís, o cal levou a varios soldados israelíes ao cárcere.

Sobre Helen Yanovsky

A cineasta Helen Yanovsky, cuxos traballos foron vistos tamén en festivais como a Berlinale, Doclisboa ou Palm Springs, é tamén a responsable do arquivo de B'Tselem. Participa no Festival Internacional de Curtas de Verín VIA XIV para explicar en primeira persona como funciona a organización e terá un encontro co público da vila, ademais de formar parte do xurado oficial do certame.

B'Tselem - El Centro de Información Israelí para los Derechos Humanos en los Territorios Ocupados se esfuerza por terminar con la ocupación de Israel, reconociendo que esta es la única manera de lograr un futuro que garantice los derechos humanos, la democracia, la libertad y la igualdad para todas las personas, palestinos e israelíes por igual, viviendo en un poco de tierra entre el río Jordán y el mar Mediterráneo.

B'Tselem (literalmente: en la imagen de), el nombre elegido para la organización es una alusión a Génesis 1:27: "Y Dios creó a la humanidad a su imagen. A la imagen de Dios, El los creó". El nombre expresa el edicto moral judío y universal de respetar y defender los derechos humanos de todas las personas.

Durante un cuarto de siglo, desde su fundación en 1989, B'Tselem se dedicó principalmente a documentar las violaciones israelíes de los derechos humanos de los palestinos en Cisjordania y la Franja de Gaza. Con el fin de ayudar a minimizar tales violaciones, y sobre la base de la suposición de que la ocupación era un estado temporal de asuntos, B'Tselem publicó estadísticas, testimonios y testimonios de testigos, videos e informes.

El fin de la ocupación

Sin embargo, después de más de medio siglo de ocupación, durante el cual Israel implementó políticas que consolidaron cambios significativos que indican intenciones a largo plazo, esta realidad claramente ya no puede considerarse temporal. Por lo tanto, mientras continúa documentando y publicitando violaciones de derechos humanos, B'Tselem, en su calidad de organización de derechos humanos, ahora exige inequivocamente el fin de la ocupación.

B'Tselem es una organización independiente y no partidista. Es financiada únicamente por donaciones, tanto de subvenciones de fundaciones europeas como norteamericanas que apoyan la actividad de derechos humanos en todo el mundo y contribuciones generosas de particulares en Israel y en el extranjero.

Entre muchas de sus actividades, la organización regala cámaras y enseña a filmar a los ciudadanos palestinos para que registren su día a día y den cuenta de la situación real que viven. El resultado son tanto películas como clips virales de Youtube en los que se muestran acciones como la ejecución de civiles, lo cual llevó a varios soldados israelíes a la cárcel.

Sobre Helen Yanovsky

La cineasta Helen Yanovsky, cuyos trabajos han sido visto en festivales como la Berlinale, Doclisboa o Palm Springs, es también la responsable del archivo de B'Tselem. Participará en el Festival Internacional de Cortos de Verín VIA XIV explicando en primera persona cómo funciona la organización y tendrá un encuentro con el público de Verín, además de formar parte del Jurado Oficial.

MAR DE TERRA, UNHA VISIÓN DO NOSO ENTROIDO **MAR DE TERRA, UNA VISIÓN DE NUESTRO CARNAVAL**

Na persoa do músico de Euskadi, Kepa Junquera, o noso Entroido atopou un auténtico prescriptor de luxo. El é o autor dunha cinta documental que leva por título *Mar de Terra* e que, a modo de road movie, percorre o triángulo máxico do Entroido ourensán (Verín, Xinzo e Laza) xunto a outras localidades da nosa provincia como Vilaríño de Conso, Manzaneda, Viana do Bolo e a lucense de Sancedo. O obxectivo: presentar dende dentro os diversos entroidos e plasmar as súas singularidades. No FIC Vía XIV teremos ocasión de desfrutar deste documental, que vén de ser exhibido no acto inaugural do Festival de Cine de Ourense.

En la persona del músico de Euskadi, Kepa Junquera, nuestro Carnaval ha encontrado un auténtico prescriptor de lujo. Él es autor de una cinta documental que lleva por título *Mar de Terra* y que, a modo de road movie, recorre el triángulo mágico del Entroido ourensano (Verín, Xinzo y Laza) junto a otras localidades de nuestra provincia como Vilaríño de Conso, Manzaneda, Viana do Bolo y la lucense de Sancedo. El objetivo: presentar desde dentro los diversos carnavales y plasmar sus singularidades. En el FIC Vía XIV de 2018 tendremos ocasión de disfrutar de este documental, que también va a ser exhibido este año en el acto inaugural del Festival de Cine de Ourense.

O CINEMA DE MORRIS: UN ACTOR GALEGO DE RAZA EL CINE DE MORRIS: UN ACTOR GALLEGO DE RAZA

Antonio Durán "Morris" é un dos actores galegos máis recoñecibles polo público. Non en van, ten participado en máis de media ducia de curtametraxes e en máis de 20 longos. No Fic Vía XIV contaremos coa súa presenza e repasaremos algúns dos traballos máis sobranceiros da súa traxectoria coma a curta *Unary* ou a recente *Dhogs*, a longametraxe con maior número de premios nos Mestre Mateo. Teremos tamén a oportunidade de visionar outro dos seus traballos: *A estación violenta*.

Antonio Durán "Morris" es uno de los actores gallegos más reconocibles por el público. No en vano, ha participado en más de media docena de cortometrajes y en más de 20 largos. En el FIC Vía XIV contaremos con su presencia y repasaremos algunos de los trabajos más destacados de su trayectoria como el corto *Unary* o la reciente cinta *Dhogs*, el largometraje mayor número de premios en los Mestre Mateo. Tendremos también la oportunidad de visionar otro de sus trabajos: *La estación violenta*.

XURADO

Membros do xurado oficial do FICViaXIV 2018

Eyal Sagiv: Uniuse á organización B´Tselem en agosto de 2016. Como coordinador de datos, está a cargo das investigacións sobre incidentes de asasinatos, detidos e presos, e de Xerusalén Este. É licenciado en Estudos de Cinema e Televisión pola Universidade de Tel Aviv.

Miguel Ribeiro: Nado en Lisboa, Miguel Ribeiro estudou Ciencias da Comunicación na Universidade Nova da capital lusa. Desde o ano 2012, é programador e coordinador de programas de Doctlisboa -Festival Internacional de Cine, un dos festivais de cinema europeos máis recoñecidos, cuxo obxectivo é cuestionar o presente do cinema ao longo da súa historia e asumir o cinema como un modo de liberdade. Actualmente, forma parte do consello executivo de Apordoc, a Asociación Portuguesa de Documentais.

Alberto Rolán: Actor de orixe verinesa, Alberto Rolán ten participado en diferentes series de televisión e filmes tanto en Galicia como máis alá das nosas fronteiras. Algúns dos seus traballos son *As Leis de Celavella*, *Terra de Miranda*, *María y los demás* ou *A Estación Violenta*. En activo desde o ano 1999, este actor de 41 anos posúe tamén unha ampla bagaxe teatral e foi o encargado de presentar as galas da I e II edición do Festival Internacional de Curtas de Verín, en 2016 e 2017.

Rafael Cid: Rafael Cid Fernández naceu en Tamagos (Verín) en 1961. Licenciouse en Filoloxía Hispánica e en Galego-Portuguesa, ambas pola Universidade de Santiago, e tamén en Xornalismo, pola universidade de Navarra. Comezou o seu labor periodístico na Televisión de Galicia, cando esta estrea as súas emisións, o 25 de xullo de 1985. Da TVG pasou a TVE, onde desempeñou labores de xornalista, edición e dirección. En TVE-Galicia foi Xefe de Programas e Informativos e actualmente é director de Radio Nacional e Televisión Española en Galicia. Foi profesor asociado da Universidade de Santiago, guionista e director de documentais; o de *Carrilanos* recibiu varios premios e recoñecementos públicos e tivo tamén a súa versión en libro.

Nora Sola: Xornalista, empresaria, directora de sete edicións do Festival Internacional de Cine Independente de Ourense, Nora Sola é unha profesional que estivo toda a súa vida vinculada aos medios de comunicación. Posúe unha ampla experiencia en prensa, radio e televisión que abarca todos os campos, desde a produción ata a dirección en todos e cada un dos seus proxectos. Na actualidade e tras a súa xubilación é colaboradora habitual en diferentes programas de radio e televisión, coordinadora do Club de Lectura e do Grupo de Teatro Leído Berenguela, así como vicepresidenta provincial de Cruz Vermella Española.

PREMIOS

- Premio do Xurado á **Mellor Curtametraxe da Categoría Oficial Outra Mirada:** 750€ e Trofeo.
- Premio do Xurado á **Mellor Curtametraxe da Categoría Oficial Horizontes:** 750€ e Trofeo.
- Premio do Xurado á **Mellor Curtametraxe da Categoría Oficial A Raia:** 750€ e Trofeo.
- Premio do Xurado á **Mellor Curtametraxe da Categoría Oficial Nova:** 750€ e Trofeo.
- Premio **Especial do Público á Mellor Curtametraxe** (patrocinado polo Consello Regulador da D.O. Monterrei): 600€ e Trofeo.
- Premio **Camira da Crítica:** Mención especial (Cun xurado conformado por Raquel Anido, Ana Gontad e Tono Mejuto)

JURADO

Miembros del jurado oficial del FICViaXIV 2018

Eyal Sagiv: Se unió al colectivo B'Tselem en agosto de 2016. Como coordinador de datos, está a cargo de las investigaciones sobre incidentes de asesinatos, detenidos y presos, y de Jerusalén Este. Es licenciado en Estudios de Cine y Televisión por la Universidad de Tel Aviv.

Miguel Ribeiro: Nacido en Lisboa, Portugal, Miguel Ribeiro estudió Ciencias de la Comunicación en la Universidad Nueva de Lisboa. Desde 2012, es programador y coordinador de programas de Doclisboa – Festival Internacional de Cine, uno de los festivales de cine europeos más reconocidos, cuyo objetivo es cuestionar el presente del cine, a lo largo de su historia y asumir el cine como un modo de libertad. Actualmente forma parte del consejo ejecutivo de Apordoc – La Asociación Portuguesa de Documentales.

Alberto Rolán: Actor de origen verinense, Alberto Rolán ha participado en diferentes series de televisión y films tanto en Galicia como más allá de nuestras fronteras. Algunos de sus trabajos son *As Leis de Celavella*, *Terra de Miranda*, *María y los demás* o *La Estación Violenta*. En activo desde el año 1999, este actor de 41 años posee también un amplio bagaje teatral y fue en encargado de presentar las galas de la I y II edición del Festival Internacional de Cortos de Verín, en 2016 y 2017.

Rafael Cid: Rafael Cid Fernández nació en Tamagos (Verín) en 1961. Se licenció en Filología Hispánica y en Gallego-Portuguesa, ambas por la Universidad de Santiago, y también en Periodismo, por la Universidad de Navarra. Comenzó su labor periodística en la Televisión de Galicia, cuando ésta estrenaba sus emisiones, el 25 de julio de 1985. De TVG pasó a TVE, donde desempeñó labores de periodista y dirección. En TVE-Galicia fue Jefe de Programas y actualmente es director de Radio Nacional y Televisión Española en Galicia. Fue profesor asociado de la Universidad de Santiago, guinoista y director de documentales; el de *Carrilanos* ha recibido varios premios y reconocimientos públicos y tuvo también su versión en libro.

Nora Sola: Periodista, empresaria, directora de siete ediciones del Festival Internacional de Cine Independiente de Ourense, Nora Sola es una profesional que ha estado toda su vida vinculada a los medios de comunicación. Posee una amplia experiencia en prensa, radio y televisión que abarca todos los campos, desde la producción hasta la dirección en todos y cada uno de sus proyectos. En la actualidad y tras su jubilación es colaboradora habitual en diferentes programas de radio y televisión, coordinadora del Club de Lectura y del Grupo de Teatro Leído Berenguela, así como vicepresidenta provincial de Cruz Roja Española.

PREMIOS

- Premio del Jurado al **Mejor Cortometraje de la Categoría Oficial Outra Mirada:** 750€ y Trofeo.
- Premio del Jurado al **Mejor Cortometraje de la Categoría Oficial Horizontes:** 750€ y Trofeo.
- Premio del Jurado al **Mejor Cortometraje de la Categoría Oficial A Raia:** 750€ y Trofeo.
- Premio del Jurado al **Mejor Cortometraje de la Categoría Oficial Nova:** 750€ y Trofeo.
- Premio **Especial del Público al Mejor Cortometraje** (patrocinado por el Consello Regulador da D.O. Monterrei): 600€ y Trofeo.
- Premio **Camira de la Crítica:** Mención especial (Con un jurado conformado por Raquel Anido, Ana Gontad y Tono Mejuto)

COMPETICIÓN OFICIAL CURTAS

Como en edicións anteriores, o FIC Vía XIV propón unha liña artística que tende cara a un cinema diferente, máis creativo, máis libre e máis autoral. Para a competición oficial, o FIC Vía XIV recibiu 1.261 curtas procedentes de 55 países diferentes. Destas, seleccionáronse 26 para a sección Nova formada por cinco bloques de sesións; 15 para a sección Horizontes, conformada por dous bloques; 13 para Outra Mirada, que está composta tamén por dous bloques e 14 para a sección A Raia, integrada por tres bloques. En total son, pois, 68 as curtas seleccionadas, que proceden de 26 países diferentes.

COMPETICIÓN OFICIAL CORTOS

Como en ediciones anteriores, el FIC Vía XIV propone una línea artística que tiende hacia un cine diferente, más creativo, más libre y más autoral. Para la competición oficial, el Festival recibió 1.261 cortos procedentes de 55 países. De estos, se han seleccionado 26 para la sección Nova, conformada por cinco bloques de sesiones; 15 para la sección Horizontes, integrada por dos bloques; 13 para Otra Mirada, conformada también por dos bloques y 14 para la sección A Raia, compuesta por tres bloques. En total son, pues, 68 los cortos seleccionados, que proceden de 26 países diferentes.

**GUÍA DE CURTAS
FIC VIA XIV 2018**

**GUÍA DE CORTOS
FIC VIA XIV 2018**

NOVA 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

ENCARNACIÓN



Chloé Bourgès

Francia

2017 / 24'

Jack regresou ao apartamento familiar en Encarnación, un pequeno pobo en Paraguai, tras a morte da súa avoa. Deambula polas rúas da súa infancia, marcada polo paso do tempo, lembrando as súas historias. Na compañía da súa nai e da súa tía, Jack intenta chorar pero non pode. Cae no sopor, regresa a un mundo orixinal, onde a natureza omnipresente reanima a alma da súa avoa.

Chloé Bourgès

Chloé Bourgès é unha directora parisina que estudou na Escola Nacional Superior de Belas Artes de París-Cergy, onde comezou a realizar os seus primeiros proxectos cinematográficos. Despois de completar varias curtas, en 2014 dirixiu *Cerimonia*, que se rodou en Andalucía, e, posteriormente, fixo *Encarnación*, en 2016.

Jack regresó a su apartamento familiar en Encarnación, un pequeño pueblo en Paraguay, después de la muerte de su abuela. Deambula por las calles de su infancia, marcada por el paso del tiempo, recordando sus historias. En la compañía de su madre y de su tía, Jack intenta llorar, pero no puede. Cae en un sopor, regresa a un mundo original, donde una naturaleza omnipresente reanima el alma de su abuela.

Chloé Bourgès

Chloé Bourgès es una directora parisina. Estudió en la Escuela Nacional Superior de Bellas Artes de París-Cergy, donde comenzó a realizar sus primeros proyectos cinematográficos. Después de completar varios cortometrajes, en 2014 dirigió *Cerimonia*, que se rodó en Andalucía, y, posteriormente, *Encarnación* en 2016.



NOVA 1

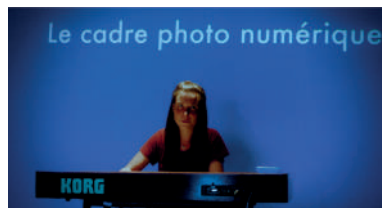
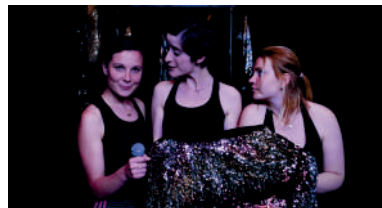
GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

LA CHANSON

Tiphaine Raffier

Francia

2018 / 31'



Nunha cidade estraña, Pauline, Bárbara e Jessica son amigas da infancia. Xuntas soñan con gañar un concurso de imitación. Cando Pauline decide abandonar á súas amigas para escribir unha canción, altera o equilibrio do grupo.

Tiphaine Raffier

Tiphaine Raffier é actriz, autora e directora. Escribe e pon en escea a súa primeira peza, *La chanson*, en 2012. Xoga en múltiples producións e participa na creación orixinal da compañía "Se poideras lamber o meu corazón". En 2016-2017 crea a súa compañía "A muller cortada en dúas", coa que adapta, dirixe e interpreta a curta *La chanson*. Raffier é artista asociada ao Théâtre do Nord e ao Théâtre de La Criée.

En una ciudad extraña, Pauline, Bárbara y Jessica son amigas de la infancia. Juntas, sueñan con ganar un concurso de imitación. Cuando Pauline decide abandonar a sus amigas para escribir canciones, altera el equilibrio del grupo.

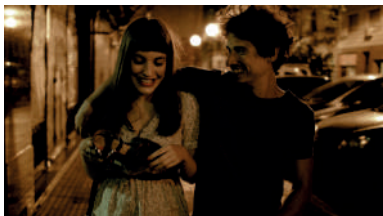
Tiphaine Raffier

Tiphaine Raffier es actriz, autora y directora. Escribe y pone en escena su primera pieza "*La chanson*" en 2012. Juega en múltiples producciones y participa en la creación original de la compañía "Si pudieras lamer mi corazón". En 2016 - 2017 crea su compañía "La mujer cortada en dos", con la que adapta, dirige e interpreta el cortometraje *La Chanson*. Raffier es una artista asociada en el Théâtre du Nord y el Théâtre de La Criée.

NOVA 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

CINCO MINUTOS AFUERA

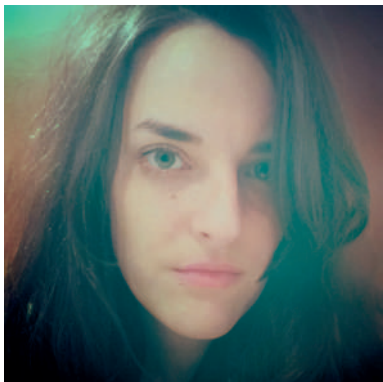


Constanza Gatti
Argentina-Argentina
2018 / 10'20"

Irene e Juan fuxen dunha reunión de amigos para falar do estado da súa relación. Non importa canto o tenten, nada volverá ser o que foi.

Constanza Gatti

Constanza Gatti estudia dirección cinematográfica na Universidade do Cine, en Argentina. Previamente estudou filosofía na UBA e dirección de arte no SICA. Traballou como directora de arte e produtora en varias películas, spots, curtas e series. Iniciou a súa carreira de dirección realizando videoclips musicais. A súa primeira curtametraxe, *Cinco minutos afuera*, foi seleccionada para participar na Cinéfondation do 71º Festival de Cannes.



Irene y Juan se escapan de una reunión de amigos para hablar del estado de su relación. No importa cuánto lo intenten, ya nada volverá a ser lo que era.

Constanza Gatti

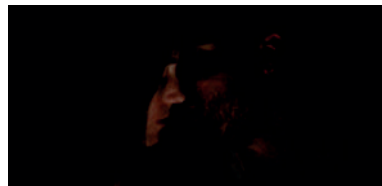
Constanza Gatti estudia dirección cinematográfica en la Universidad del Cine, en Argentina. Previamente estudió filosofía en la UBA y dirección de arte en el SICA. Trabajó como directora de arte y productora en varias películas, spots, cortos y series. Inició su carrera de dirección realizando videoclips musicales. Su primer cortometraje, *Cinco minutos afuera*, fue seleccionado para participar en la Cinéfondation del 71º Festival de Cannes.

NOVA 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

VIOLETA + GUILLERMO

Óscar Vincentelli
España/Venezuela
2018 / 5'55"



Dende o futuro, Violeta e Guillermo lembran unha noite de 2018 na que bailaron ata o amencer.

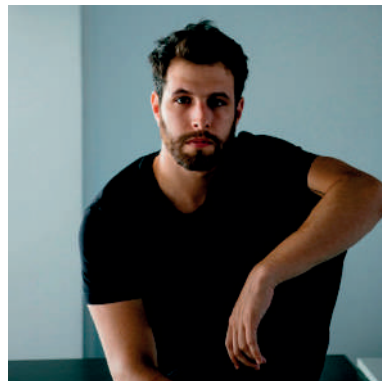
Óscar Vincentelli

Óscar Vincentelli naceu en Puerto Ordaz, Venezuela, en 1989. Diplomado en Documental pola ECAM de Madrid en 2016 e Mestrado en Profesións Artísticas da Escola Sur en 2017, gañou o primeiro premio do Festival de Cine de Las Hurdes de 2016 coa película *O Tremor*. En febrero de 2018 inaugurou a videoinstalación "El Gran Río", no CBA de Madrid.

Desde el futuro Violeta y Guillermo recuerdan una noche de 2018 en la que bailaron hasta el amanecer.

Óscar Vincentelli

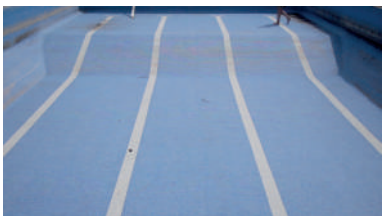
Óscar Vincentelli nació en Puerto Ordaz, Venezuela, en 1989. Diplomado en Documental por la ECAM, Madrid, en 2016 y Master en Profesiones Artísticas de la Escuela SUR en 2017, ganó el primer premio del Festival de Cine de Las Hurdes de 2016 con la película *El Temblor*. En febrero de 2018 inauguró la videoinstalación "El Gran Río" en el CBA de Madrid.



NOVA 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

EL TERCER PAISAJE



**Mar González Ruiz de Larramendi / Mariana Paschoal /
Joan Porcel / Daniela Rojas Ovalle / Vinicius Sassine**
España / 2018 / 21”

Unha reserva natural silenciada por avións e dúas voces extraviadas que nos internan no misterio de Pilar Moragas, a través de campings desertos, piscinas baleiras e unha casa modernista esquecida na fraga.

Dirección múltiple

Mar González Ruiz de Larramendi, Mariana Paschoal, Joan Porcel, Daniela Rojas Ovalle e Vinicius Sassine realizaron esta curtametraxe como parte de seu plan de estudos dentro do Mestrado en Teoría e Práctica do Documental Creativo (Universitat Autònoma de Barcelona-UAB), no que coincidiron como alumnos.

Una reserva natural silenciada por aviones y dos voces extraviadas que nos internan en el misterio de Pilar Moragas, a través de campings desiertos, piscinas vacías y una casa modernista olvidada en el bosque.

Dirección múltiple

Mar González Ruiz de Larramendi, Mariana Paschoal, Joan Porcel, Daniela Rojas Ovalle y Vinicius Sassine realizaron este cortometraje como parte de su plan de estudios dentro del Máster en Teoría y Práctica del Documental Creativo (Universitat Autònoma de Barcelona-UAB), en el que coincidieron como alumnos.

NOVA 2

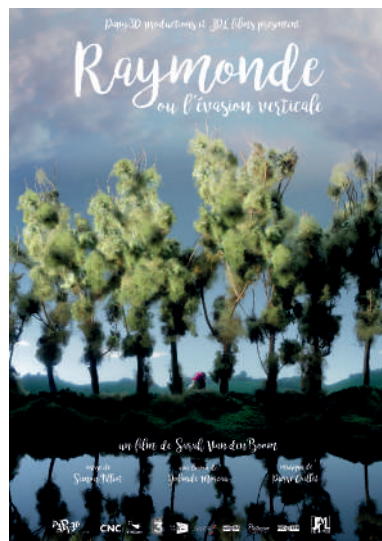
GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

RAYMONDE OU L'ÉVASION VERTICALE

Sarah Van Den Boom

Francia

2018 / 16'37"



Raymonde está farta dos chícharos, dos pulgóns, das bragas sucias e de rematar na horta. Malia todo, ela prefire o sexo, o amor e a inmensidade do ceo...

Sarah Van Den Boom

Sarah Van Den Boom estudou animación en París. Traballou como asistente de animación e deseñadora de personaxes. Dirixiu anuncios para a Acme Filmworks en Los Ángeles. En 2006, participou na creación dun produto para a compañía PAPY3D. *Raymonde ou l'évasion verticale* e a súa cuarta película, pero a primeira na que traballa a animación con títeres.

Raymonde está harta de los guisantes, de los pulgones, de las bragas sucias y de acabar en la huerta. A pesar de todo, ella prefiere el sexo, el amor y la inmensidad del cielo...

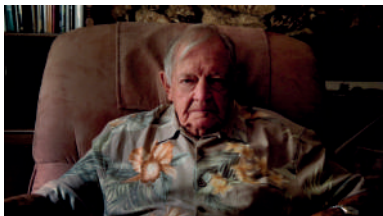
Sarah Van Den Boom

Sarah Van Den Boom estudió animación en París. Trabajó como asistente de animación y diseñadora de personajes. Dirigió anuncios para la Acme Filmworks en Los Ángeles. En 2006, participó en la creación de un producto para la compañía PAPY3D. *Raymonde ou l'évasion verticale* es su cuarta película, pero la primera en la que trabaja la animación con títeres.

NOVA 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

THE ATOMIC SOLDIERS



Morgan Knibbe

USA/Países Baixos-USA/Países Baixos

2017 / 22'47"

Despois de máis de catro décadas de silencio, algúns dos derradeiros soldados atómicos sobrevivintes comparten as súas experiencias insondables das probas da bomba atómica nos anos cincuenta.



Morgan Knibbe

Morgan Knibbe graduouse na Academia de Cinema dos Países Baixos en 2012 coa súa curtametraxe experimental *A Twist in The Fabric of Space*. Foi seleccionada para o IDFA e gañou unha invitación Wildcard do Netherlands Film Fund, que permite a un novo director continuar creando unha linguaxe cinematográfica persoal.

Después de más de cuatro décadas de silencio, algunos de los últimos soldados atómicos supervivientes comparten sus experiencias insondables de las pruebas de la bomba atómica en los años cincuenta.

Morgan Knibbe

Morgan Knibbe se graduó en la Academia de Cine de los Países Bajos en 2012 con su cortometraje experimental *A Twist in The Fabric of Space*. Fue seleccionado para el IDFA y ganó una invitación Wildcard del Netherlands Film Fund, que permite a un joven director continuar creando un lenguaje cinematográfico personal.

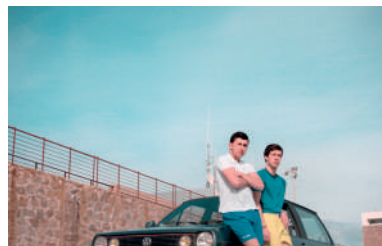
NOVA 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

L'ÉTÉ ET TOUT LE RESTE

Sven Bresser

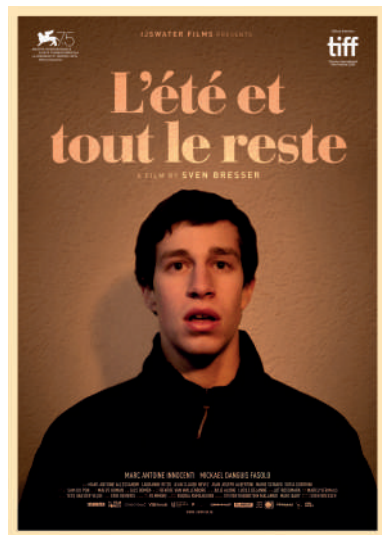
Países Baixos-Países Baixos
2018 / 17'57"



Cando ao final do verán marchan os derradeiros trens con turistas e a maioría dos amigos de Marc-Antoine foron ao continente para estudar ou traballar, el e o seu amigo Mickael quedan na illa deserta. Mickael ten plans e está preparado para irse pero, será capaz Marc-Antoine de fuxir da súa rutina solidificada?

Sven Bresser

Sven Bresser é un cineasta residente en Ámsterdam, Países Baixos. Gradouse con honores na Universidades HKU de Arts Utrecht en 2016 coa curtametraxe *Cavello*, que gañou o Premio VERS á Mellor Película. A súa primeira curta logo de graduarse foi *L'été et tout le reste*, que se estreou no 75º Festival Internacional de Cinema de Venecia. A finais de 2018, a televisión neerlandesa emitirá a súa longametraxe *Free Fright*.



Cuando al final del verano los últimos trens con turistas se van y la mayoría de los amigos de Marc-Antoine se han ido al continente para estudiar o trabajar, él y su amigo Mickael se quedan en la isla desierta. Mickael tiene planes y está preparado para irse pero, ¿será capaz Marc-Antoine de escapar de su rutina solidificada?

Sven Bresser

Sven Bresser es un cineasta residente en Ámsterdam, Países Bajos. Se graduó con honores de la Universidad HKU de Arts Utrecht en 2016 con el cortometraje *Cavello*, que ganó por el Premio VERS a la Mejor Película. Su primer cortometraje después de la graduación es *L'été et tout le reste*, que se estrenó en el 75º Festival Internacional de Cine de Venecia. A finales de otoño de 2018, la televisión holandesa emitirá su largometraje *Free Fights*.

NOVA 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

ALL THESE CREATURES



Charles Williams

Australia

2018 / 13'

Un rapaz adolescente tenta desenredar as súas lembranzas dunha misteriosa infestación, o desdoblamento do seu pai e as pequenas criaturas dentro de todos nós.

Charles Williams

Charles Williams medrou en Victoria (Australia). En 2016 foi nomeado á mellor curtametraxe de ficción nos premios AACTA. A súa última curta, *All These Creatures*, foi galardoada coa Palme d'Or no Festival de Cannes 2018.



Un joven adolescente intenta desenredar sus recuerdos de una misteriosa infestación, el desdoblamiento de su padre y las pequeñas criaturas dentro de todos nosotros.

Charles Williams

Charles Williams creció en Victoria (Australia). En 2016 fue nominado al mejor cortometraje de ficción en los premios AACTA. Su último corto *All These Creatures*, ha sido galardonado con la Palme d'Or en el Festival de Cannes 2018.

NOVA 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

AMOR SIEMPRE

Maider Fernández Iriarte

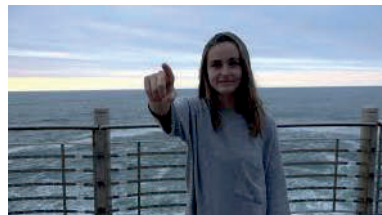
España
2018 / 15'



Gloria, a avoa da directora, acolleu á súa neta de 17 anos, María. Un encontro de xeracións separadas por máis de seis décadas.

Maider Fernández Iriarte

Maider Fernández Iriarte (San Sebastián, 1988) é docente e cineasta. Formou parte do colectivo "Las chicas de Pasaik" e a súa curta *Gure Hormek* (2016) proxectouse en L'alternativa. Actualmente está a rematar a súa primeira longametraxe, titulada *Las letras de Jordi*.



Gloria, la abuela de la directora, ha acogido a su nieta de 17 años, María. Un encuentro de generaciones separadas por sesenta y cinco años.

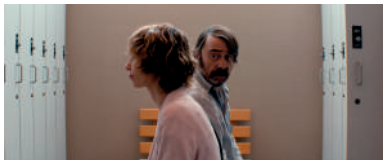
Maider Fernández Iriarte

Maider Fernández Iriarte (San Sebastián, 1988) es docente y cineasta. Formó parte del colectivo Las chicas de Pasaik y su corto "*Gure Hormek*" (2016) se proyectó en L'Alternativa. Actualmente está terminando su primer largometraje, "*Las letras de Jordi*".

NOVA 3

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

VIHTA



François Bierry

Francia/Bélxica-Francia/Bélgica

2018 / 20'58"

Serge e os seus catro colegas traballan para unha pequena empresa, recién mercada por un gran grupo. Como agasallo da recepción, o seu novo xefe convidounos a gozar dun día nun centro termal.

François Bierry

François Bierry naceu en Estrasburgo, Francia. Tras estudar Dereito, realizou un curso de realización cinematográfica no Institut des Arts de Diffusion en Louvain-la-Neuve, Bélxica. Traballa como director e guionista de diversos programas de televisión e cinema. En 2014 dirixiu *Rex*, a súa primeira curtametraxe.

Serge y sus cuatro colegas trabajan para una pequeña empresa, recién comprada por un grupo grande. Como regalo de la recepción, su nuevo jefe les invitó a disfrutar de un día en un centro termal.

François Bierry

François Bierry nació en Estrasburgo, Francia. Tras estudiar Derecho, realizó un curso de realización cinematográfica en el Institut des Arts de Diffusion en Louvain-la-Neuve, Bélgica. Trabaja como director y guionista de diversos programas de televisión y cine. En 2014, dirigió *Rex*, su primer cortometraje.

NOVA 3

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

Raymund Ribay Gutiérrez
Filipinas
2018 / 15'

Joy, nai dunha nena de catro anos, finalmente decide presentar unha denuncia de violencia doméstica contra o seu marido abusador, Dante.

Raymund Ribay Gutiérrez

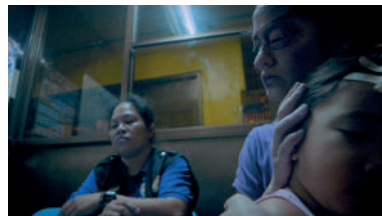
Raymund Ribay Gutiérrez é director e guionista filipino, graduado en Artes Multimedia. En 2018, a súa segunda curtametraxe, *Judgement*, foi nomeada á Mellor Curtametraxe do Festival de Cannes, converténdose no primeiro director filipino en competir pola Palme de Ouro dúas veces na categoría de curtametraxes.

Joy, madre de una niña de cuatro años, finalmente decide presentar una denuncia por violencia doméstica contra su marido abusivo, Dante.

Raymund Ribay Gutiérrez

Raymund Ribay Gutiérrez es un director y guionista filipino, graduado en Artes Multimedia. En 2018, su segundo cortometraje, *Judgement*, fue nominado para el Mejor Cortometraje de la Palma de Oro en Cannes (2018), convirtiéndose en el primer director filipino en competir por la Palma de Oro dos veces en la categoría de cortometrajes.

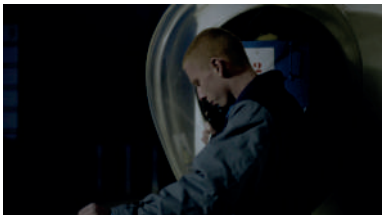
JUDGEMENT



NOVA 3

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

RECONSTRUCTION



Jiří Havlíček/Ondřej Novák

República Checa

2018 / 15'52"

Olda (17 anos) é un acusado que espera o seu xuízo nun centro de detención para menores. A monótona vida no presidio entrelázase gradualmente con lembranzas dunha reconstrución policial. Unha noite aburrida na que unha cruel diversión rematou nunha morte.

Jiří Havlíček/Ondřej Novák

Jiří Havlíček & Ondřej Novák son dous directores checos. Havlíček ten creado contido para plataformas de televisión e dirixiu dúas curtas experimentais: *Captives* (2012) e *Week* (2012). Novák realizou varias curtas documentais e videoclips; é membro de "Motiv Collective", onde se enfoca á escritura de guións para comics, xogos interactivos e animación. Para ambos, *Reconstruction* é o debut na dirección dunha curta de ficción.

Olda (17) es un acusado que espera su juicio en un centro de detención para menores. La monótona vida en prisión se entrelaza gradualmente con recuerdos de una reconstrucción policial. Una noche aburrida de en la que una cruel diversión acabo en una muerte.

Jiří Havlíček/Ondřej Novák

Jiří Havlíček & Ondřej Novák son dos directores checos. Havlíček ha creado contenido para plataformas de televisión y dirigido dos cortos experimentales: *Captives* (2012) y *Week* (2012). Novák ha realizado varios cortos documentales y videoclips; es miembro de "Motiv Collective", donde se enfoca a la escritura de guiones para comics, juegos interactivos y animación. Para ambos, *Reconstruction* es el debut en la dirección de un corto de ficción.

NOVA 3

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

CHEER UP BABY

Adinah Dancyger

Estados Unidos

2017 / 13'

Unha muller nova, que foi asaltada sexualmente por un extraño no metro, presenta unha ameaza psicolóxica e dislocación sensorial nesta historia elíptica.

Adinah Dancyger

Adinah Dnacyger é directora e actriz, coñecida por *Chopping Onions* (2015), *Cheer Up Baby* (2017) e *Apsis* (2012).

Una mujer joven que ha sido asaltada sexualmente por un extraño en el metro presenta una amenaza psicológica y dislocación sensorial en esta historia elíptica.

Adinah Dancyger

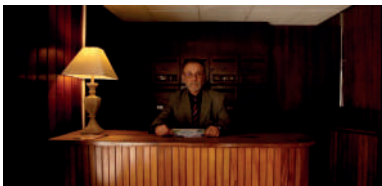
Adinah Dancyger es directora y actriz, conocida por *Chopping Onions* (2015), *Cheer Up Baby* (2017) y *Apsis* (2012).



NOVA 3

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

LA CIUTAT INTERIOR



Iso Luengo/Jorge Moneo Quintana/Andrea Ballesteros i Beato
España
2018 / 24'32"

Pode ser o lugar de traballo un espazo para a elucubración, a meditación e o afecto? Os/as porteiros/as desenvolven a súa xornada en lugares de tránsito mentres permanecen vixiantes e solicitos. Confinados durante a xornada laboral nestes espazos, compartirannos as súas confesións.

Dirección múltiple

Iso Luengo, Jorge Moneo Quintana e Andrea Ballesteros i Beato son licenciados en Belas Artes en diferentes universidades españolas e coñecéronse en Barcelona dentro do Mestrado en Teoría e Práctica do Documental Creativo (UAB) onde produciron a súa primeira película, *La Ciutat Interior*, que percorreu diversos festivais de cinema internacionais. Na actualidade, os tres desenvolven os seus propios proxectos.

¿Puede ser el lugar de trabajo un espacio para la elucubración, la meditación o el afecto? Los/as porteros/as desempeñan su jornada en lugares de tránsito mientras permanecen en ellos vigilantes y solicitos. Confinados durante su jornada laboral en estos espacios nos compartirán sus confesiones.

Dirección múltiple

Iso Luengo, Jorge Moneo Quintana y Andrea Ballesteros i Beato son licenciados en Bellas Artes en diferentes universidades españolas y se conocieron en Barcelona dentro del Máster en Teoría y Práctica del Documental Creativo (UAB) donde realizaron su primera película *La Ciutat Interior*, que ha recorrido diversos festivales de cine internacionales. En la actualidad, los tres desarrollan sus propios proyectos.

NOVA 4

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

PANIQUE AU SÉNAT

Antonin Peretjatko

Francia

2017 / 17'17"



A raíz dunhas eleccións organizadas de forma rápida e correndo, e a raíz tamén dun estraño xogo de alianzas, o novo presidente do Senado é ecoloxista. Comeza o seu reinado.

Antonin Peretjatko

Antonin Peretjatko naceu o 25 de marzo de 1974. É director e escritor, coñecido por *A lei da xungla* (2016), *A moza do 14 de xullo* (2013) e *Queres unha historia?* (2014).

A raíz de unas elecciones organizadas de prisa y corriendo y a raíz también de un estraño juego de alianzas, el nuevo presidente del Senado es ecoloxista. Empieza su reinado.

Antonin Peretjatko

Antonin Peretjatko nació el 25 de marzo de 1974. Es director y escritor, conocido por *La ley de la jungla* (2016), *La chica del 14 de julio* (2013) y *¿Quieres una historia?* (2014).



NOVA 4

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

FAUVE



Jeremy Comte

Canadá

2018 / 16`24"

Emprazados nunha mina de superficie, dous nenos afúndense nun xogo de poder aparentemente inocente, coa Nai Natureza como única observadora.

Jeremy Comte

Jeremy Comte dirixiu a súa primeira curta documental *Feel The Hill* aos 18 anos e realizou unha xira mundial co Festival de Cine de Banff Mountain. Graduado na Universidade de Concordia en Produción de Cine, Comte é despertado pola narrativa psicolóxica, en bruto, atopando conexións significativas a través de imaxes poéticas. A súa última curta de ficción, *Fauve*, gañou o Premio Especial do Xurado no Festival de Cine de Sundance 2018.

Ubicados en una mina de superficie, dos niños se hunden en un juego de poder aparentemente inocente con la Madre Naturaleza como única observadora.

Jeremy Comte

Jeremy Comte dirigió su primer corto documental *Feel The Hill* a los 18 años, y realizó una gira mundial con el Festival de Cine de Banff Mountain. Graduado por la Universidad de Concordia en Producción de Cine, Comte es despertado por la narrativa psicológica, en bruto, encontrando conexiones significativas a través de imágenes poéticas. Su último cortometraje de ficción, *Fauve*, ganó el Premio Especial del Jurado en el Festival de Cine de Sundance 2018.

NOVA 4

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

LAST YEAR WHEN THE TRAIN PASSED BY

Pang-Chuan Huang

Suíza-Suíza

2018 / 17'20"

Que estabas a facer o ano pasado cando fixen esta foto despois de que un tren pasara por diante da túa casa?

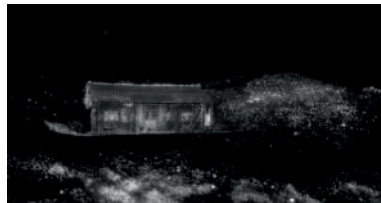
Pang-Chuan Huang

Huang Pang-Chuan, nado en Taiwan en 1988, é licenciado en deseño gráfico e tamén estudou en Le Fresnoy-Studio National des Arts Contemporains. O seu traballo sempre combina tres elementos: memoria, viaxes e tecnoloxía cinematográfica tradicional.

¿Qué estabas facendo el año pasado cuando hice esta foto después de que un tren pasara por delante de tu casa?

Pang-Chuan Huang

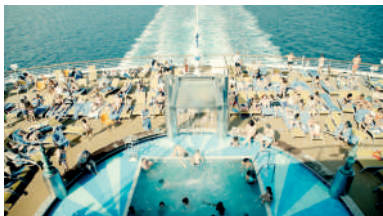
Huang Pang-chuan, nacido en Taiwán en 1988, es licenciado en diseño gráfico y también estudió en Le Fresnoy - Studio national des arts contemporains. Su trabajo siempre combina tres elementos: memoria, viajes y tecnología cinematográfica tradicional.



NOVA 4

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

ALL INCLUSIVE



Corina Schwingruber Ilić

Suíza-Suíza

2018 / 10'

Baixo o feitzizo do entretemento masivo en alta mar.

Corina Schwingruber Ilić

Corina Schwingruber Ilić vive e traballa entre Lucerna (Suíza) e Belgrado (Serbia). Estudou na Universidade de Belas Artes de Basilea, na Academia de Belas Artes de Belgrado (2004-2006) e na Universidade de Arte e Deseño de Lucerna, no Departamento de Vídeo (2006-2009). Dende 2010 traballa como realizadora e editora. En 2017 foi cofundadora de PRO SHORT (Asociación de Curtametraxes de Suíza)

Bajo el hechizo del entretenimiento masivo en alta mar.

Corina Schwingruber Ilić

Corina Schwingruber Ilić vive e trabaja en Lucerna (Suíza) e Belgrado (Serbia). Estudou na Universidade de Belas Artes de Basilea, na Academia de Belas Artes de Belgrado (2004-2006) e na Universidade de Arte e Deseño de Lucerna, no Departamento de Vídeo (2006-2009). Desde 2010 trabaja como realizadora e editora. En 2017 foi cofundadora de PRO SHORT (Asociación de Cortometrajes de Suíza).

NOVA 4

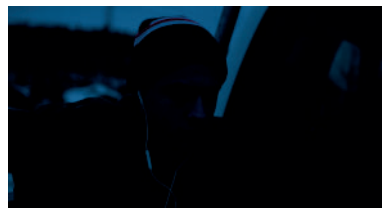
GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

MON BOY

Sarah Pellerin

Canadá

2018 / 12'



A medida que participa na despedida de solteiro do seu irmán, Louis (17 anos) enfróntase a este ritual que tanto celebra como denigra o compromiso e a masculinidade.

Sarah Pellerin

Sarah Pellerin estudou guión e ciencias sociais. Escribiu, dirixiu e produciu curtametraxes e series web. *Mon Boy* é o seu debut como directora en solitario.

A medida que participa en la despedida de soltero de su hermano, Louis (17) se enfrenta a este ritual que tanto celebra como denigra el compromiso y la masculinidad.

Sarah Pellerin

Sarah Pellerin estudió guion y ciencias sociales. Ha escrito, dirigido y producido cortometrajes y series web. *Mon Boy* es su debut como directora en solitario.

NOVA 4

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

ENTRE RAÍLES



Delfina Spratt/Àlex Puig Ros

España

2018 / 24'

Un maquinista convive cunha carga máis pesada que o mesmo tren: a responsabilidade de frear a máquina cando aparece unha persoa nas vías sabendo que non logrará deter a marcha. Sen baixarnos do tren, os maquinistas contarannos as consecuencias de ter que apretar o freo de emerxencia.

Delfina Spratt/Àlex Puig Ros

Delfina Spratt (Ushuaia) estudou Xornalismo e Historia da Arte e realizou a curta *La otra cara del boom inmobiliario*.

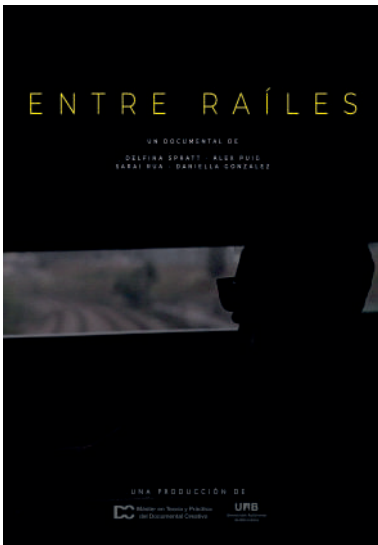
Àlex Puig Ros (Barcelona) estudou Xornalismo na Universidade Autónoma de Barcelona. É fotógrafo, columnista e videoreporteiro en LaColumna.cat.

Un maquinista convive con una carga más pesada que el mismo tren: la responsabilidad de frenar la máquina cuando aparece una persona en las vías sabiendo que no logrará detener la marcha. Sin bajarnos del tren, los maquinistas nos contarán las consecuencias de tener que apretar el freno de emergencia.

Delfina Spratt/Àlex Puig Ros

Delfina Spratt (Ushuaia) estudió Periodismo e Historia del Arte y ha realizado el corto *La otra cara del boom inmobiliario*.

Àlex Puig Ros (Barcelona) estudió Periodismo en la Universidad Autónoma de Barcelona. Es fotógrafo, columnista y videoreportero en LaColumna.cat.



NOVA 5

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

CYCLISTS

Veljko Popović
Croacia/Francia
2018 / 7'20"



A tempada de ciclismo achégase á súa fin. Durante a derradeira carreira, os dous homes en cabeza compiten por máis que o Gran Trofeo; loitan polo agarimo dunha dama e polo cumprimento das súas fantasías eróticas. Mentres tanto, a pequena cidade portuaria prepárase para a chegada dun gran trasatlántico e do seu capitán.

Veljko Popović

Veljko Popović naceu en 1979 e graduouse en 2003 na Academia de Belas Artes de Zagreb, Departamento de Pintura. É cofundador de Lemonade3D, un estudo de animación e animación por ordenador. As súas películas foron proxectadas e premiadas en numerosos festivais en todo o mundo, incluídos: Annecy, Animafest Zagreb, Clermont-Ferrand, Aspen, Hiroshima, Leeds e Stuttgart.

La temporada de ciclismo se acerca a su gran final. Durante la carrera final, los dos hombres en la delantera compiten por más que el Gran Trofeo; luchan por el cariño de una dama y por el cumplimiento de sus fantasías eróticas. Mientras tanto, la pequeña ciudad portuaria se prepara para la llegada de un gran trasatlántico y de su capitán.

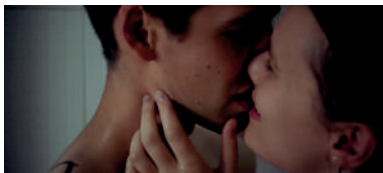
Veljko Popović

Veljko Popović nació en 1979 y se graduó en 2003 en la Academia de Bellas Artes de Zagreb, Departamento de Pintura. Es cofundador de Lemonade3D, un estudio de animación y animación por ordenador. Sus películas han sido proyectadas y premiadas en numerosos festivales en todo el mundo incluyendo: Annecy, Animafest Zagreb, Clermont-Ferrand, Aspen, Hiroshima, Leeds y Stuttgart.

NOVA 5

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

CONSTELLATIONS



Anna Maguire

Reino Unido/Canadá

2018 / 18'

No momento no que unha muller nova se dá conta de que explorar a súa sexualidade alónxaa cada vez máis do seu mozo, un encontro casual permítelle controlar o seu propio desexo.

Anna Maguire

Anna Maguire é unha actriz, escritora e directora británica-canadiana. O seu traballo dentro e fóra da pantalla foi recoñecido tanto no seu país coma no estranxeiro. Vén de rematar *Constellations*, unha película sobre a exploración e o desexo sexual feminino, e actualmente está a escribir a súa primeira longametraxe.

En el momento en que una mujer joven se da cuenta de que su necesidad de explorar su sexualidad la aleja cada vez más de su novio, un encuentro casual le permite controlar su propio deseo.

Anna Maguire

Anna Maguire es una actriz, escritora y directora británica-canadiense. Su trabajo dentro y fuera de la pantalla ha sido reconocido tanto en su país como en el extranjero. Acaba de terminar *Constellations*, una película sobre la exploración y el deseo sexual femenino, y actualmente está escribiendo su primer largometraje.

NOVA 5

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

Anette Sidor

Suecia

2018 / 14'40"

Alice y Johannes son pareja. Ela non ten moito tempo para si mesma. Nunha noite con amigos, ela rouba unha correa e desafia os pensamentos do seu mozo sobre as rapazas.

Anette Sidor

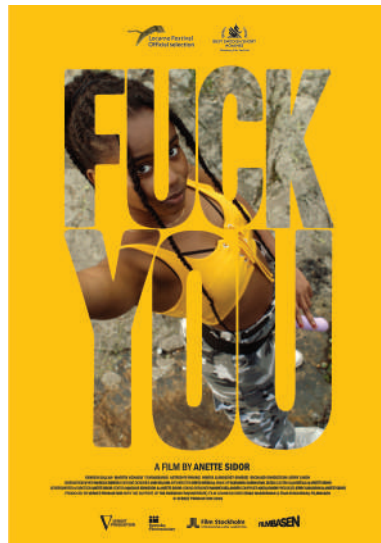
Anette Sidor obtuvo o seu B.F.A. en Dirección de Cinema na Academia de Arte Dramático de Estocolmo no ano 2015, coa súa curtametraxe *Debut*. Formouse en escritura de guión en Manusutbildning e, actualmente, codirixe a produtora de cultura Verket Produktion.

Alice y Johannes son una pareja. Ella no tiene mucho tiempo para si misma. En una noche con amigos, ella roba una correa y desafia los pensamientos de su novio acerca de las chicas.

Anette Sidor

Anette Sidor obtuvo su B.F.A. en dirección de cine en la Academia de Arte Dramático de Estocolmo en el año 2015, con su cortometraje *Debut*. Se ha formado en escritura de guión en Manusutbildning y, actualmente, codirige la productora de cultura Verket Produktion.

FUCK YOU



NOVA 5

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

THE LOVETTS

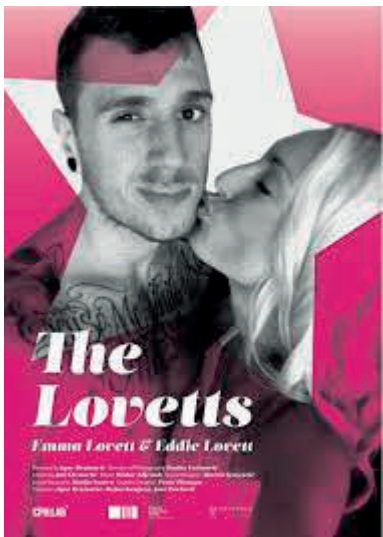


Igor Bezinović

Croacia

2018 / 17'

O Sr. e a Sra. Lovett viven o seu (sexo) a plena vista pública fronte a unha cámara web conectada permanentemente, que enmarca a súa espartarna sala de estar como un acuario humano. Isto é todo o que vemos das súas vidas, pero non é tan pouco, despois de todo.



Igor Bezinović

Igor Bezinović estudou Filosofía, Socioloxía e Literatura na Universidade de Zagreb, tras o cal se formou como director na Academia de Artes Dramáticas da mesma cidade croata. Realizou a súa primeira curtametraxe documental, *Above Average* en 2009 e dende entón dirixiu varios documentais e curtametraxes. Ademais, segue a traballar coma escritor.

El Sr. y la Sra. Lovett viven su (sexo) en plena vista pública frente a una cámara web conectada permanentemente, que enmarca su sala de estar espartana como un acuario humano. Esto es todo lo que vemos de sus vidas, pero no es tan poco después de todo.

Igor Bezinović

Igor Bezinović estudió Filosofía, Sociología y Literatura en la Universidad de Zagreb, después de lo cual se formó como director en la Academia de Artes Dramáticas de la misma ciudad croata. Dirigió su primer cortometraje documental, *Above Average* en 2009. Desde entonces, ha dirigido varios documentales y cortometrajes. Además, también continúa trabajando como escritor.

NOVA 5

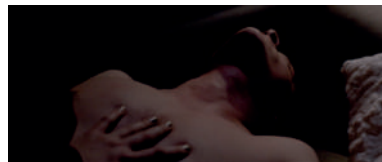
GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

POKE

Mareike Engelhardt

Francia

2017 / 17'49"



Zoé seduce a Alex nun clube nocturno. Ela convídalo ao seu lugar. O xogo da sedución convértese nun xogo de poder que se sae dos carrís cando toma as cousas da man.

Mareike Engelhardt

Mareike Engelhardt graduouse con honras en Literatura Comparada, Historia da Arte e Psicoloxía na Universidade de Berlín e despois estudou cinema na École Supérieure Libre d'Études Cinématographiques de Paris. A súa paixón pola danza contemporánea abriulle camino na súa realización cinematográfica e en 2010 codirixiu a súa primeira peza de danza baixo o nome de *A xeometría da separación*.

Zoé seduce a Alex en un club nocturno. Ella le invita a su lugar. El juego de la seducción se convierte en un juego de poder que se sale de los rieles cuando toma las cosas en la mano.

Mareike Engelhardt

Mareike Engelhardt se graduó con honores en Literatura Comparada, Historia del Arte y Psicología en la Universidad de Berlín y después estudió cine en la École Supérieure Libre d'Études Cinématographiques de Paris. Su pasión por la danza contemporánea se abrió camino en su realización cinematográfica y en 2010 codirigió su primera pieza de danza bajo el nombre de *La geometría de la separación*.

OUTRA MIRADA 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

TIIKERI (THE TIGER)



Mikko Myllylahtic

Finlandia

2018 / 10'21"

Nunha tarde de inverno, Papá volta bébedo á casa. Tiger está no seu cuarto e Mamá, durmindo no sofá. Papá e Mamá discuten. Papá ten unha pistola. Tiger e Mamá fuxen da casa. Cae un silencio inquedaante. Tiger debe voltar dentro para ver que está a suceder e tomar o seu primeiro paso cara a independencia.

Mikko Myllylahtic

Mikko Myllylahtic é finés. Foi nomeado no ano 2003 ao Premio de Literatura de Helsingin Sanomat. É graduado no Mestrado de Guión Artístico e Dirección de Ficción da Escola de Cinema de Helsinki (ELO).



En una tarde de invierno, Papá vuelve borracho a casa. Tiger está en su habitación y Mamá, durmiendo en el sofá. Papá y Mamá discuten. Papá tiene una pistola. Tiger y Mamá escapan de la casa. Cae un silencio inquietante. Tiger debe volver dentro para ver qué está sucediendo y tomar su primer paso hacia la independencia.

Mikko Myllylahtic

Mikko Myllylahtic es finlandés. Fue nominado en el año 2003 al Premio de Literatura de Helsingin Sanomat. Es graduado en el Máster de Guión Artístico y Dirección de Ficción en la Escuela de Cine de Helsinki (ELO).

OUTRA MIRADA 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

UNE FILLE DE OUESSANT

Éléonore Saintagnan

Francia/Bélgica-Francia/Bélgica

2018 / 28'



Como os homes de Ouessant adoitaban traballar coma mariñeiros, a illa estaba poboada case exclusivamente por mulleres. A directora da película identificábase con Barba, unha moza de Ouessant cuxo pai desapareceu no mar sen deixar rastro.

Éléonore Saintagnan

Éléonore Saintagnan, natural de París, vive e traballa en Bruxelas. Expuxo a súa obra en lugares coma o Centro de Arte Wiels de Bruxelas ou o Centro Pompidou de París. Produce películas e instalacións que son o resultado dun longo proceso de inmersión e investigación, similar ao traballo dun etnógrafo. Interésanlle as crezas e a persistencia do folclore e a bestialidade nas nosas sociedades ultratecnolóxicas.

Como los hombres de Ouessant solían trabajar como marineros, la isla estaba poblada casi exclusivamente por mujeres. La directora de la película se sumerge en las imágenes y se identifica con Barba, una chica de Ouessant cuyo padre desapareció en el mar sin dejar rastro.

Éléonore Saintagnan

Éléonore Saintagnan, natural de París, vive y trabaja en Bruselas. Ha expuesto sus obras lugares como el Centro de Arte Wiels de Bruselas o el Centro Pompidou de París. Produce películas e instalacións que resultan de un largo proceso de inmersión e investigación similar al trabajo de un etnógrafo. Le interesan las creencias y la persistencia del folclore y la bestialidad en nuestras sociedades ultratecnológicas.



OUTRA MIRADA 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

BLUE



Apichatpong Weerasethakul

Francia

2018 / 12'31"

Unha muller desvelada durante a noite. Xunto a ela, xacen uns decorados con diversas paisaxes. Sobre a sábana azul da muller, reloce unha luz na que se reflicte o seu mundo de insomnio.

Apichatpong Weerasethakul

Apichatpong Weerasethakul é un cineasta tailandés. No ano 1994 comezou a realizar curtametraxes, lanzando a súa primeira publicación no ano 2000. Catro anos despois involucrouse no ámbito das exposicións e instalacións en varios países. De cotío, baixo un prisma non lineal, cun forte sentido da dislocación, a súas obras tratan da memoria, dirixidas sutilmente por cuestións políticas e sociais persoais.

Una mujer desvelada durante la noche. Junto a ella, yacen unos decorados de teatro con diversos paisajes. Sobre la sábana azul de la mujer, brilla una luz en la que se refleja su mundo de insomnio.

Apichatpong Weerasethakul

Apichatpong Weerasethakul es un cineasta tailandés. En el año 1994, comenzó a realizar cortometrajes lanzando su primera publicación en el año 2000. Cuatro años más tarde, se involucró en el ámbito de las exposiciones e instalacións en varios países. A menudo, bajo un prisma no lineal, con un fuerte sentido de dislocación, sus obras tratan sobre la memoria, dirigidas sutilmente por cuestiones políticas y sociales personales.

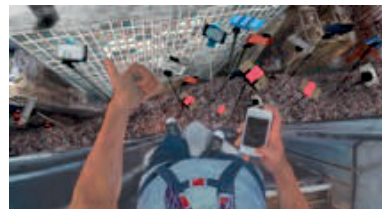
OUTRA MIRADA 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

SELFIES

Claudius Gentinetta

Suíza-Suíza
2018 / 3'40"



Nunha verdadeira exhibición de artefactos de autodefensa dixitais, centos de selfies pintorescos, vergoñentos e temerosos e totalmente perturbadores foron organizados nunha composición de curtametraxe única. As fotos individuais, artisticamente reelaboradas, consolídanse para formar un sorriso espeluznante que esnaquizará o abismo da existencia humana.

Claudius Gentinetta

Claudius Gentinetta naceu en Lucerna en 1968. Estudou deseño gráfico e animación en Lucerna, Liverpool e Kassel. En 1995 foi bolseiro durante un ano en Cracovia. Traballou como freelance gráfico e no ámbito da animación en Zúric.

En una verdadera exhibición pirotécnica de autorretratos digitales, cientos de selfies pintorescas, embarazosas y terriblemente inquietantes se organizaron en una composición única de cortometrajes. Las fotos individuales, reelaboradas artisticamente, se consolidan para formar una sonrisa espantosa que eclipsa el abismo de la existencia humana.

Claudius Gentinetta

Claudius Gentinetta nació en Lucerna en 1968. Estudió diseño gráfico y animación en Lucerna, Liverpool y Kassel. En 1995 fue becado durante un año en Cracovia. Trabajó como freelance gráfico y en el ámbito de la animación en Zurich.

OUTRA MIRADA 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

CARONI



Ian Harnarine

Canadá

2018 / 7'24"

Na cidade de Nova York, Rajni é una neneira que sente morriña pola clase media alta. Ela mantén contacto por videochat coa súa propia filla, Mosaic, quen regresou a Trinidad. Cando Mosaic se dá conta de que a súa nai non estará alá para a súa festa de aniversario, Rajni obsesiónase con reunirse con ela.

Ian Harnarine

Ian Harnarine naceu en Toronto, Canadá. Estudou Física Nuclear na Universidade de Illinois e realización de películas na Graduate Film School da Universidade de Nova York. Os seus filmes inclúen traballos para Sesame Street e gañaron unha nominación ao Emmy. A súa curta *Doubles With Slight Pepper*, con produción de Spike Lee, gañou o Festival Internacional de Cinema de Toronto e o Premio da Academia de Canadá.

En la ciudad de Nueva York, Rajni es una niñera que siente nostalgia por la clase media alta. Ella mantiene contacto por videochat con su propia hija, Mosaic, quien regresó a Trinidad. Cuando Mosaic se da cuenta de que su madre no estará allí para su fiesta de cumpleaños, Rajni se obsesiona con cómo puede unirse a ella.

Ian Harnarine

Ian Harnarina nació en Toronto, Canadá. Estudió Física Nuclear en la Universidad de Illinois y realización de películas de la Graduate Film School de la Universidad de Nueva York. Sus películas incluyen trabajos para Sesame Street y ganaron una nominación al Emmy. Su cortometraje *Doubles With Slight Pepper*, cuyo productor ejecutivo de Spike Lee, ganó el Festival Internacional de Cine de Toronto y el Premio de la Academia de Canadá.

OUTRA MIRADA 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

TOURNEUR

Yalda Afsah
Alemaña-Alemania
2018 / 14'



Documenta unha pelexa de touros no sur de Francia e comenta de xeito sutil a disparidade entre os mozos, a adrenalina que apresurou aos participantes e ao touro, fisicamente superior, que é acurrulado polos participantes. A imprevisibilidade da situación aumenta como a espuma, que afecta á visión dos participantes e, polo tanto, do público. O encontro de humanos e animais parece unha alienación neste resumo.

Yalda Afsah

Yalda Afsah medrou en Berlín e estudou na Universidade de Artes de Berlín, no Burg Giebichenstein College of Art en Halle e no Instituto de Artes de California. Recibiu varios premios e bolsas, incluída a Karl Schmidt-Rottluff en 2018. Actualmente participa no BPA/Berlín.

Documenta una pelea de toros en el sur de Francia y comenta de manera sutil la disparidad entre los jóvenes, la adrenalina que apresuró a los concurrentes y al toro, fisicamente superior, que es acorralado por los participantes. La imprevisibilidad de la situación aumenta como la espuma y afecta la visión de los participantes y por lo tanto, a la del público. El encuentro de humanos y animales parece una alienación en este resumen.

Yalda Afsah

Yalda Afsah creció en Berlín y estudió en la Universidad de Artes de Berlín, en el Burg Giebichenstein College of Art en Halle y en el Instituto de Artes de California. Ha recibido varios premios y becas, entre ellas la Karl Schmidt-Rottluff en 2018. Actualmente participa en el BPA/Berlín.

OUTRA MIRADA 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

LA CHUTE



Boris Labbé

Francia

2018 / 14'22"

Cando os habitantes do ceo veñen a contaminar aos da Terra, a orde mundial vese alterada bruscamente. É o comezo dunha trágica caída da cal nacerán os infernos e, en sentido contrario, os círculos do paraíso.

Boris Labbé

Boris Labbé é director, produtor, guionista, enxeñeiro de son, montador, montador de son e de efectos visuais.

Quando los habitantes del cielo vienen a contaminar a los de la Tierra, el orden mundial se ve alterado bruscamente. Es el comienzo de una caída trágica de la cual nacerán los infiernos y, al contrario, los círculos del paraíso.

Boris Labbé

Boris Labbé es director, productor, guionista, ingeniero de sonido, montador, montador de sonido, de efectos visuales y mezclador.



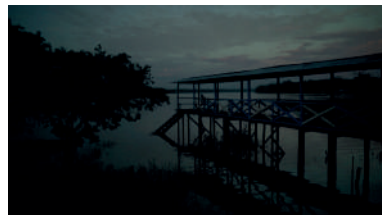
OUTRA MIRADA 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

OUR SONG TO WAR

Juanita Onzaga

Bélxica/Colombia-Bélgica/Colombia
2018 / 14'09"



Homes cocodrilo, un río místico, nenos aos que lles gusta a pesca e que teñen algo en común cando remata a guerra. En Bojaya, Colombia, os aldeáns teñen crenzas estrañas e celebran un ritual da morte, o “Novenario”. Este podería ser o comezo dunha historia moi longa, onde espíritos e humanos se atopan para aprender que hai vida despois da fin da guerra.

Juanita Onzaga

Juanita Onzaga é licenciada en Dirección de Fotografía en DIA e Mestrado en Dirección de Cine en Sint-Lukas, Bruxelas. Como directora xoga con forma híbridas entre a ficción, o documental e o experimental. Dentro das súas narracións toca a importancia da memoria, a morte e a imaxinación, creando contos que reflicten diferentes formas de percibir a realidade interior.

Hombres cocodrilo, un río místico, niños a los que le gusta la pesca y que tienen algo en común cuando acaba la guerra. En Bojaya, Colombia, los aldeanos tienen creencias extrañas y celebran un ritual de la muerte, el “Novenario”. Este podría ser el comienzo de una historia muy larga, donde espíritus y humanos se encuentran para aprender qué hay en la vida después del final de la guerra.

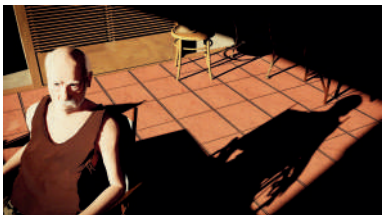
Juanita Onzaga

Juanita Onzaga es licenciada en Dirección de Fotografía en DIA y Máster en Dirección de cine en Sint-Lukas, Bruselas. Como directora de cine juega con formas híbridas entre la ficción, el documental y el experimental. Dentro de sus narraciones toca la importancia de la memoria, la muerte y la imaginación, creando cuentos que reflejan diferentes formas de percibir la realidad interior.

OUTRA MIRADA 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

MAYBE IT'S ME / ΊΣΩΣ ΕΊΜΑΙ ΕΓΩ



Dimitris Simou

Reino Unido

2017 / 6'

Lémbroo todo. Os veráns, a casa, o mar, o son das cigarras. Os meus medos. Tal vez son eu, un animador intentado recrear as miñas memorias da infancia.

Dimitris Simou

Dimitris Simou naceu e medrou en Atenas, Grecia. Mudouse a Londres para estudar e traballar como animador. *Maybe It's Me* (2017) foi financiada polo Film London e estreouse no 61 BFI London Film Festival. É a súa película mais persoal ata o de agora.

Lo recuerdo todo. Los veranos, la casa, el mar, el sonido de las cigarras. Mis miedos. Tal vez soy yo, un animador intentando recrear sus memorias de la niñez.

Dimitris Simou

Dimitris Simou nació y creció en Atenas, Grecia. Se mudó a Londres para estudiar y trabajar como animador. *Maybe It's Me* (2017), fue financiado por Film London y se estrenó en el 61 BFI London Film Festival. Es su película más personal hasta la fecha.

OUTRA MIRADA 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

VESLEMØY'S SONG

Sofia Bohdanowicz

Canadá

2018 / 9'



Audrey adéntrase nos arquivos de Biblioteca Pública de Nova York na busca dunha gravación rara producida en 1909 e titulada Veslemøy's Song.

Sofia Bohdanowicz

Sofia Bohdanowicz é unha cineasta baseada en Toronto. Gañou o premio ao Director Canadiense Emerxente no Festival Internacional de Cine de Vancouver en 2016 pola súa primeira longametraxe, *Never Eat Alone*. Bohdanowicz é gañadora do Premio Jay Scott 2017 da Toronto Film Association. É exalumna da Berlinale Talents a actualmente atópase na postproducción da súa terceira longa, *MS Slavic 7*, con Deragh Campbell.

Audrey se adentra en los archivos de la Biblioteca Pública de Nueva York en busca de una grabación rara producida en 1909 y titulada Veslemøy's Song.

Sofia Bohdanowicz

Sofia Bohdanowicz es una cineasta con sede en Toronto. Ganó el premio al Director Canadiense Emergente en el Festival Internacional de Cine de Vancouver 2016 por su primer largometraje, *Never Eat Alone*. Bohdanowicz es la ganadora del Premio Jay Scott 2017 del Toronto Film Asociación de críticos. Es exalumna de la Berlinale Talents y actualmente se encuentra en la postproducción de su tercer largometraje titulado *MS Slavic 7*, con Deragh Campbell.



OUTRA MIRADA 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

SUPERNATURAL POWER



Mike Hoolboom

Canadá

2018 / 5'

Emprazadas nun centro de rehabilitación da Cruz Vermella en Vietnam, as vítimas da guerra estadounidense aprenden a camiñar sobre novas pernas protésicas. A mística de dúas fes: a da destrución e da prestación de asistencia.

Mike Hoolboom

Mike Hoolboom é un artista canadiano que traballa en cine e vídeo. Con máis de 80 curtametraxes e documentais no seu haber, obtivo máis de 30 premios internacionais. Dende 2004 traballa en Fringe Online, un proxecto que pon a disposición do público os arquivos de 40 artistas multimedia de Canadá.



Ubicadas en un centro de rehabilitación de la Cruz Roja en Vietnam, las víctimas de la guerra estadounidense aprenden a caminar sobre nuevas piernas protésicas. La mística de dos fes: la de la destrucción y la de la prestación de asistencia.

Mike Hoolboom

Mike Hoolboom es un artista canadiense, que trabaja en cine y vídeo. Con más de 80 cortometrajes y documentales en su haber, ha obtenido más de 30 premios internacionales. Desde 2004 trabaja en Fringe Online, un proyecto que pone a disposición del público los archivos de 40 artistas multimedia canadienses.

OUTRA MIRADA 2

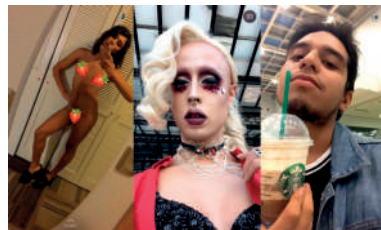
GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

SNAP

Ananké Pereira/Felipe Elgueta

Chile

2018 / 19'48"



Temos aprendido a comunicarnos en 15 segundos. A vida privada expone publicamente para desaparecer en 24 horas, pero en SNAP créase o campo da resistencia das imaxes e a súa transcendencia.

Ananké Pereira/Felipe Elgueta

Ananké Pereira e Felipe Elgueta son dous cineastas chilenos, ambos os dous graduados na Universidade de Chile. Pereira foi bolseiro no Talents Buenos Aires 2017 e actualmente traballa na montaxe da longa Septo, ademais de continuar a exploración de Internet e os seus vínculos co cinema. Elgueta foi bolseiro no Talents Buenos Aires 2015, desenvolve proxectos de non ficción baixo o nome de Quasar Cine e os seus traballos exploran o nexo entre o virtual e o cinematográfico.

Hemos aprendido a comunicarnos en 15 segundos. La vida privada se expone públicamente para desaparecer en 24 horas, pero en SNAP se crea el campo de resistencia de las imágenes y su transcendencia.

Ananké Pereira/Felipe Elgueta

Ananké Pereira y Felipe Elgueta son dos cineastas chilenos, ambos graduados en la Universidad de Chile. Pereira fue becado en el Talents Buenos Aires 2017 y actualmente trabaja en el montaje del largo Septo, además de continuar la exploración de Internet y sus vínculos con el cine. Elgueta fue becado en el Talents Buenos Aires 2015, desarrolla proyectos de no ficción bajo el nombre de Quasar Cine y sus trabajos exploran el nexos entre lo virtual y lo cinematográfico.

OUTRA MIRADA 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

CARTA REAL DE CARLOS III



Christian Flores

España

2018 / 3'26"

Carlos III de Borbón escribiu unha carta aos seus pais contándolles detalles íntimos da súa noite de vodas. Esta obra reproduce con fidelidade a carta e convérteala nunha canción de *reggaetón*.

Christian Flores

Christian Flores é creador de vídeos para Internet, interesado na comedia e a música. A finais de 2017 crea "O trap das Meninas", un vídeo que se viraliza ata chegar a máis de sete millóns de reproducións en Youtube.

Carlos III de Borbón escribió una carta a sus padres contándole detalles íntimos de su noche de bodas. Esta obra reproduce con fidelidad la carta y la convierte en una canción de *reggaetón*.

Christian Flores

Christian Flores es creador de vídeos para Internet, interesado en la comedia y la música. A finales de 2017 crea "El trap de Las Meninas", un vídeo que se viraliza hasta alcanzar más de siete millones de reproducciones en Youtube.

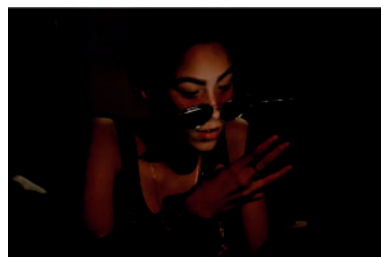
HORIZONTES 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

WIFI PLAZA CUBA

Adrian Kelterborn

Suíza/España/Cuba-Suíza/España/Cuba
2017 / 3'



A soprano cubana María Dolores García xa non ten audiencia. Nestes días, os residentes da súa cidade, San Antonio de los Baños, pasan as noites na praza central, onde teñen acceso a Wi-Fi. Dado que o público non vai ao teatro, María Dolores García decide ir á praza e cantar unha canción para as persoas que se atopan alí.

Adrian Kelterborn

Adrian Kelterborn graduouse na Academia de Artes e Deseño de Zúric, Departamento de Dirección e Edición de Películas en 2005. Traballou como responsable de toda a produción multimedia de Magnum entre 2007 e 2012. Actualmente está a desenvolver un proxecto documental independente sobre a urbanización de Suíza.

La soprano cubana María Dolores García ya no tiene audiencia. En estos días, los residentes de su ciudad, San Antonio de los Baños, pasan las noches en la plaza central, donde tienen acceso a Wi-Fi. Dado que el público no va al teatro, María Dolores García decide ir a la plaza y cantar una canción para las personas que se encuentran allí.

Adrian Kelterborn

Adrian Kelterborn se graduó en la Academia de Artes y Diseño de Zurich, Departamento de Dirección y Edición de Películas en 2005. Trabajó como responsable de toda la producción multimedia de Magnum entre 2007 y 2012. Actualmente, desarrolla un proyecto documental independiente sobre la urbanización de Suiza.

HORIZONTES 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

CALL HIM PRESIDENT



Marie Emma Paoli

Reino Unido/Serbia/República Checa
2017 / 29'58"

Un home intenta comezar un novo país dende cero nunha terra en disputa entre Croacia e Serbia. En 2015, este libertario checo de 33 anos plantou unha bandeira nun pantano ao longo do río Danubio. Bautizouno como República Libre de Liberland. Dous anos despois, ninguén vive en Liberland mentres a policía croata detén a calquera que tente establecerse alí.

Marie Emma Paoli

Marie Emma Paoli traballou independentemente durante moitos anos para Le Monde. Tras esa etapa, decidiu estudar cine documental no University College de Londres. *Call Him President* é a súa primeira película.

Un hombre intenta comenzar un nuevo país desde cero en una tierra en disputa entre Croacia y Serbia. En 2015, este libertario checo de 33 años plantó una bandera en un pantano a lo largo del río Danubio. Lo bautizó como República Libre de Liberland. Dos años después, nadie vive en Liberland mientras la policía croata arresta a cualquiera que intente establecerse allí.

Marie Emma Paoli

Marie Emma Paoli trabajó independentemente durante muchos años para Le Monde. Tras esa etapa, decidió estudiar cine documental en el University College de Londres. *Call Him President* es su primera película.

HORIZONTES 1

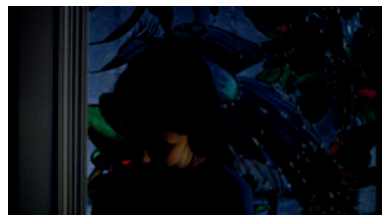
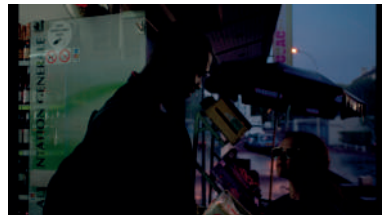
GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

LES SOIRS, LES MATINS

Lucie Plumet

Francia

2018 / 8'29"



Moussa, unha senegalesa de 33 anos, e Tessa, unha nena de 12, atópanse unha noite na parada do autobús. Moussa non sabe onde durmir e Tessa non quere quedarse soa. Non son iguais, pero, sen sabelo, únense moi ben.

Lucie Plumet

Lucie Plumet naceu en 1992 en París. Graduouse no departamento de edición do INSAS (Bruxelas) en 2013, tras o que ingresou en La Fémis (París) para estudar Dirección. Está interesada en como os documentais traspasan os límites da ficción. A súa película de gradación, *Damien December*, foi seleccionada no Festival de Rotterdam en 2017.

Moussa, una senegalesa de 33 años, y Tessa, una niña de 12 años, se encuentran una noche en la parada del autobús. Moussa no sabe dónde dormir y Tessa no quiere quedarse sola. No son iguales, pero sin saberlo, se unen muy bien.

Lucie Plumet

Lucie Plumet nació en 1992 en París. Se graduó en el departamento de edición del INSAS (Bruselas) en 2013, tras lo que ingresó en La Fémis (París) para estudiar Dirección. Está interesada en cómo los documentales traspasan los límites de la ficción. Su película de graduación, *Damien December*, fue seleccionada en el festival de Rotterdam en 2017.

HORIZONTES 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

298 c



Nida Mehboob

Paquistán-Pakistán

2018 / 15'

Unha familia dunha secta minoritaria perseguida discute a discriminación á que se enfrontan nuha tertulia familiar cando un membro da familia volve a Paquistán logo de oito anos.

Nida Mehboob

Nida Mehboob é unha cineasta e fotógrafa. Graduada como farmacéutica decidiu saír do seu campo profesional e comezou a fotografar retratos. *298-C* é a súa curtametraxe debut.

Una familia de una secta minoritaria perseguida discute la discriminación a la que se enfrentan en una tertulia familiar cuando un miembro de la familia vuelve a Pakistán después de ocho años.

Nida Mehboob

Nida Mehboob es una cineasta/fotógrafa. Graduada como farmacéutica decidió salir de su campo profesional y comenzar a fotografiar retratos. *298-C* es su cortometraje debut.



HORIZONTES 1

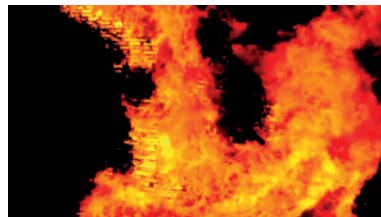
GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

BONFIRES

Martin Bureau

Canadá

2017 / 6'



Protestantes encienden grandes fogueiras en Irlanda do Norte o 12 de xullo de cada ano, como parte das celebracións da Batalla do Boyne de 1690. Están feitas de palets de madeira, pneumáticos e lixo. Para eles son símbolos de afirmación da súa identidade; para os católicos significan arrogancia e humillación.

Martin Bureau

Martin Bureau é un pintor e cineasta que vive e traballa en Québec, Canadá. Presentou as súas obras no Festival de Cine Hot Docs de Toronto, no Festival Internacional de Cine de Chicago, no Museo Nacional de Belas Artes de Québec ou na VIII Bienal de Vídeo e Novos Medios de Santiago de Chile. O seu traballo en pintura e cine expresa temas estéticos e sociais mentres busca ofrecer un testimonio duradeiro da era actual e os seus desafíos.

Protestantes encienden grandes hogueras en Irlanda del Norte el 12 de julio de cada año, como parte de las celebraciones de la Batalla del Boyne de 1690. Están hechos de palets de madera, neumáticos y basura. Para ellos son símbolos de afirmación de su identidad; para los católicos, significan arrogancia y humillación.

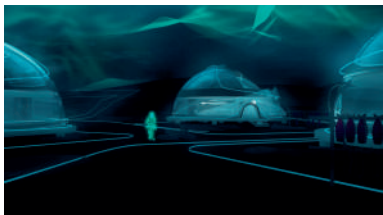
Martin Bureau

Martin Bureau es un pintor y cineasta vive y trabaja en Québec, Canadá. Presentó sus obras en el Festival de Cine Hot Docs de Toronto, en el Festival Internacional de Cine de Chicago, en el Museo Nacional de Bellas Artes de Québec o en la VIII Bienal de Vídeo y Nuevos Medios de Santiago de Chile. Su trabajo en pintura y cine expresa temas estéticos y sociales mientras busca brindar un testimonio duradero de la era actual y sus desafíos.

HORIZONTES 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

THREE THOUSAND / TROIS MILLE



Asinnajaq

Canadá

2017 / 14'

Esta película experimental emplega plans de arquivo e animación para revelar 3000 anos de cultura Inuit en tres capítulos: pasado, presente e futuro.

Asinnajaq

Asinnajaq, tamén coñecida como Isabella Rose Weetaluktuk, é unha artista visual, cineasta e escritora radicada en Montreal. A práctica de Asinnajaq baséase na investigación e a colaboración, que inclúe traballar con outros artistas, amigos e familiares. *Three Thousand* foi nomeada á Mellor Curtametraxe Documental nos Premios da Academia de Cine e Televisión de Canadá en 2018.

Esta película experimental utiliza planes de arquivo y animación para revelar 3000 años de cultura Inuit en tres capítulos: pasado, presente y futuro.

Asinnajaq

Asinnajaq, también conocida como Isabella Rose Weetaluktuk, es una artista visual, cineasta y escritora radicada en Montreal. La práctica de Asinnajaq se basa en la investigación y en la colaboración, que incluye trabajar con otros artistas, amigos y familiares. *Three Thousand* fue nominado a Mejor Cortometraje Documental en los premios de la Academia de Cine y Televisión de Canadá en 2018.

HORIZONTES 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

PORQUE LA SAL

Cardozo Besteiro

España

2018 / 23'19"



Josefa, Pepe, Carmen, Carmela, Manuel, Ángeles, Juan, Loli, Susana y Pepita. Un retrato colectivo dunha comunidade involuntaria, creada por necesidades empresariais. Persoas unidas polo sal, forxadas polo tempo e sostidas pola nostalgia.

Cardozo Besteiro

Cardozo Besteiro (Almería, 1988). Traballou como auxiliar de produción, encargado de localizacións, driver e runner. De pequeno quería ser Charles Chaplin. Comezou o proxecto *Porque la sal* na primavera de 2015. Agora estudia dirección escénica e dramaturxia no Institut del Teatre (Barcelona).

Josefa, Pepe, Carmen, Carmela, Manuel, Ángeles, Juan, Loli, Susana y Pepita. Un retrato colectivo de una comunidad involuntaria, creada por necesidades empresariales. Personas unidas por la sal, forjadas por el tiempo y sostenidas por la nostalgia.

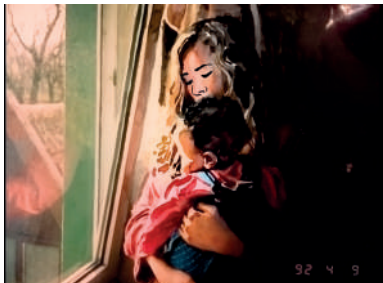
Cardozo Besteiro

Cardozo Besteiro (Almería, 1988). Ha trabajado como auxiliar de producción, encargado de localizaciones, driver y runner. De pequeño quería ser Charles Chaplin. Empezó el proyecto *Porque la sal* en la primavera de 2015. Ahora estudia dirección escénica y dramaturgia en el Institut del Teatre (Barcelona).

HORIZONTES 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

TRACING ADDAI



Esther Niemeier
Alemaña-Alemania
2018 / 29'54"

Addai deixa todo atrás nos seus primeiros 20 anos e múdase a Siria para unirse á guerra civil. Ao lado de Ilias, primeiro aterriza nunha cocíña. Dende alí escribelle á súa nai: "non te preocupes, estou ben". Dous anos despois, a nai de Addai recibe unha carta dende a prisión. Ilias foi condeada en Alemaña como terrorista.

Esther Niemeier

Esther Niemeier é directora e produtora. *Tracing Addai* é a súa película de graduación e creouse como parte da iniciativa "Leuchstoff" do Medienboard Berlin-Brandenburg en coprodución coa RBB (radiotelevisión pública de Berlín e Brandenburgo).



Addai deixa todo atrás en sus primeros 20 años y se muda a Siria para unirse a la guerra civil. Al lado de Ilias, primero aterriza en una cocina. Desde allí le escribe a su madre: 'No te preocupes, estoy bien'. Dos años después, la madre de Addai recibe una carta de la prisión. Ilias fue condenada en Alemania como terrorista.

Esther Niemeier

Esther Niemeier es directora y productora. *Tracing Addai* es su película de graduación y ha creado como parte de la iniciativa "Leuchstoff" del Medienboard Berlin-Brandenburg en coproducción con la RBB (radiotelevisión pública de Berlín y Brandenburgo).

HORIZONTES 2

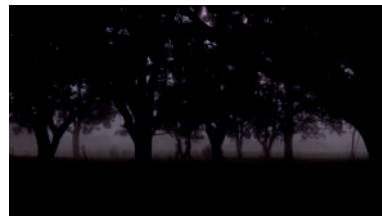
GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

CIRCLE

Jayisha Patel

Reino Unido/Canadá/India

2018 / 15'



A curta é un retrato inquietante dun sobrevivinte de violación, atrapado nas trampas tortuosas da súa avoa, quen orquestrou a súa violación. Cun acceso asombroso e creado coa arte dunha película narrativa, Circle é unha contemplación conmovedora e poética do espírito humano e da súa capacidade de recuperación, na súa hora máis escura.

Jayisha Patel

Jayisha Patel é un director británico premiado que traballa na intersección da película e a realidade virtual. Os seus filmes estreáronse en festivais como a Berlinale, o TIFF, Sundance, Locarno, SXSW e o Festival de Cine de Nova York, entre outros.

Es un retrato inquietante de un superviviente de violación, atrapado en las trampas tortuosas de su abuela, quien orquestó su violación. Con un acceso asombroso, y creado con el arte de una película narrativa, Circle es una contemplación conmovedora y poética del espíritu humano y de su capacidad de recuperación, en su hora más oscura.

Jayisha Patel

Jayisha Patel es un director británico premiado que trabaja en la intersección de la película y la realidad virtual. Sus filmes se han estrenado en festivales como la Berlinale, el TIFF, Sundance, Locarno, SXSW y el Festival de Cine de Nueva York, entre otros.

HORIZONTES 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

ARIA/APIA



Myrsini Aristidou

Francia/Chipre
2017 / 13'35"

Atenas, hoxe en día. Aria, ten 17 anos e está a agardar impaciente unha práctica de conducir que lle ten que dar Petros, o seu pai. Pero cando éste finalmente chega, pídelle que coide de Luna, unha muller chinesa duns 20 anos que non fala grego nin inglés.

Myrsini Aristidou

Myrsini Aristidou graduouse en produción de cine en Nova York. Foi galardoadada tanto en París coma en Nova York. Actualmente está a desenvolver a súa primeira longametraxe, *Borders*, que foi seleccionada no TIFF TalentLab 2016, a Berlinale Talents 2017, a Cannes Cinéfondation Residence Spring 2017 e o Torino Script Lab 2017.

Atenas, hoy en día. Aria tiene 17 años y espera impaciente la práctica de coche que le tiene que dar Petros, su padre. Pero cuando éste llega por fin, le pide que cuide de Luna, una mujer china de unos 20 años, que no habla griego ni inglés.

Myrsini Aristidou

Myrsini Aristidou se graduó en producción de cine en Nueva York. Fue galardonada tanto en París como en Nueva York. Actualmente está desarrollando su primer largometraje, *Borders*, que fue seleccionado en el TIFF TalentLab 2016, la Berlinale Talents 2017, la Cannes Cinéfondation Residence Spring 2017 y el Torino Script Lab 2017.

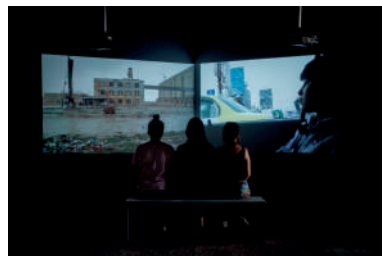


HORIZONTES 3

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

BACHA POST

Yalda Afsah/Ginan Seidl
Alemaña-Alemania
2017 / 30'



"Bacha Posh" é unha tradición cultural en lugares de Afganistán e Paquistán, na que familias sen fillos varóns elixen unha filla para vivir e comportarse como un fillo, cumprindo as funcións que a súa cultura lle asigna aos varóns. A través de dúas pantallas veremos representado o espazo exterior e interior da nena que ten que vivir coma un neno, a vida pública e a vida privada.

Yalda Afsah/Ginan Seidl

Yalda Afsah e Ginan Seidl son berlineses. Afsah estudou arte dos medios en Halle, Berlín e Los Angeles; gañou varias bolsas de arte como a Karl-Schmidt-Rottluff, a Berliner Senat e o programa BPA. Pola súa banda, Seidl estudou artes plásticas en Halle, Berlín e Cidade de México; gañou varios premios de arte e programas de residencia, como EMARE México ou Beirut Backstory; e é parte do colectivo Rosenpictures.



"Bacha Posh" es una tradición cultural en lugares de Afganistán y Pakistán, en las que familias sin hijos varones eligen a una hija para vivir y comportarse como un hijo, cumpliendo las funciones que su cultura asigna a los varones. A través de dos pantallas veremos representado el espacio exterior e interior de la niña que tiene que vivir como un niño, la vida pública y la vida privada.

Yalda Afsah/Ginan Seidl

Yalda Afsah y Ginan Seidl son berlineses. Afsah estudió arte de los medios en Halle, Berlín y Los Ángeles; ganó varias becas de arte como la Karl-Schmidt-Rottluff, la Berliner Senat y el programa BPA. Por su parte, Seidl estudió artes plásticas en Halle, Berlín y Ciudad de México; ganó varios premios de arte y programas de residencia, como EMARE México o Beirut Backstory; es parte del colectivo Rosenpictures.

HORIZONTES 3

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

UNO



Javier Marco

España

2018 / 10'18"

Un teléfono móbil dentro dunha bolsa hermética soa no medio do mar.

Javier Marco

Javier Marco é enxeñeiro de telecomunicacións cun posgrao en Dirección de Cine. Rodou videoclips, spots e curtas. Gañou máis de 200 premios nacionais e internacionais no Tribeca Nova York, no Festival Ibérico de Cine, no Festival Iberoamericano FIBABC, no Festival de Cine de Nova York, no Almería en Corto, no Festival de Cine de Manchester (UK), no Festival Social Mundial de Cine (Italia), no Festicine Pehuajó (Arxentina), en RNE ou no Notodofilmfest, entre outros.

Un teléfono móbil dentro de una bolsa hermética suena en medio del mar.

Javier Marco

Javier Marco es ingeniero de telecomunicaciones con un postgrado en Dirección de Cine. Ha rodado videoclips, spots y cortometrajes. Ha ganado más de 200 premios nacionales e internacionais en Tribeca Nueva York, en el Festival Ibérico de Cine, en el Festival Iberoamericano FIBABC, en el Festival de Cine de Nueva York, en Almería en Corto, en el Festival de Cine de Manchester (UK), en el Festival Social Mundial de Cine (Italia), en Festicine Pehuajó (Argentina), en RNE o en Notodofilmfest, entre otros.

HORIZONTES 3

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

Carolina Markowicz

Brasil

2018 / 15'

Jonathas acaba de ser adoptado, pero non pasa moito tempo ata que é devolto porque el é "diferente" dos outros nenos. Baseada en feitos reais.

Carolina Markowicz

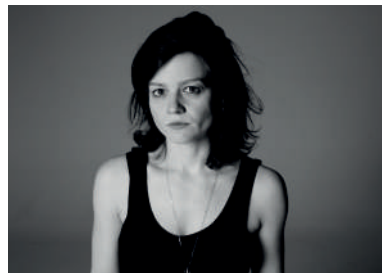
Carolina Markowicz é guionista e directora de São Paulo. Foi unha dos vinte cineastas emerxentes convidados ao Talent Lab do TIFF (Festival Internacional de Cinema de Toronto) en 2015, cos mentores Win Wenders e Jim Stark. Foi tamén un talento da Berlinale en 2018. Escribiu e dirixiu cinco curtametraxes. *O Orfão* estreouse en Cannes 2018, onde gañou a Queer Palm.

Jonathas ha sido adoptado, pero no pasa mucho tiempo hasta que es devuelto porque él es "diferente" de los otros niños. Inspirado en hechos reales.

Carolina Markowicz

Carolina Markowicz es guionista y directora de São Paulo. Fue uno de los veinte cineastas emergentes invitados al Talent Lab del TIFF (Festival Internacional de Cine de Toronto) en 2015, con los mentores Win Wenders y Jim Stark. También fue un talento invitado en la Berlinale 2018. Ha escrito y dirigido cinco cortometrajes. *O Órfão* se estrenó en Cannes 2018, donde ganó la Queer Palm.

O ÓRFÃO



HORIZONTES 3

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

JOY IN PEOPLE



Oscar Hudson

Reino Unido

2017 / 15'

A Ben dinlle que saia máis e que coñeza xente. El toma en serio este consello e diríxese directamente ás grandes multitudes que pode atopar. Este docu-ficción enérxico e performativo ofrece unha perspectiva lúdica sobre os problemas da identidade nacional na Europa actual.

Oscar Hudson

Oscar Hudson aprendeu o oficio facendo videos de skate para os seus amigos. Despois seguiu desenvolvéndose mediante a realización de documentais, videoclips e curtametraxes. En 2017, gañou un Premio de Ouro de novo director en Cannes e tamén foi distinguido como Mellor Director nos UK Music Video Awards polo seu traballo con Radiohead, Bonobo e Young Thug.

A Ben se le dice que salga máis y que conozca gente. Él toma en serio este consejo y se dirige directamente a las grandes multitudes que puede encontrar. Esta docu-ficción enérgico y performativo ofrece una perspectiva lúdica sobre los problemas de la identidad nacional en Europa hoy en día.

Oscar Hudson

Oscar Hudson aprendió el oficio haciendo videos de skate para sus amigos. Acto seguido, siguió desarrollando sus habilidades realizando documentales, videos musicales y cortometrajes. En 2017, ganó un Premio de Oro de joven director en Cannes y también fue nombrado Mejor Director en los UK Music Video Awards por su trabajo con Radiohead, Bonobo y Young Thug.

HORIZONTES 3

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

SHORE LEAVE

Madeleine Martiniello

Australia

2016 / 18'42"



Nas viaxes que duran meses no océano, os mariños lánzanse intermitentemente nos portos de todo o mundo, converténdose en visitantes transitorios das cidades nas que recalán. Con só unhas horas á súa disposición, a recreación vólvese pragmática, e algunhas veces o desexo máis rápido é un novo par de zapatos. A medida que os contedores se cargan nos barcos, a xente do mar apresúrase cara aos peiraos; algúns levan agasallos, outros levan un corazón pesado.

Madeleine Martiniello

Madeleine Martiniello é realizadora de documentais con sede en Melbourne, cun traballo inspirado en persoas e lugares fóra do tempo. Gradouse no Victorian College of the Arts e o seu traballo proxectouse en festivais e galerías do Reino Unido, Estados Unidos, Italia, Mauricio e Australia. Martiniello é membro fundadora do Artist Film Workshop.

En los viajes que duran meses en el océano, los marinos se lanzan intermitentemente en los puertos de todo el mundo, se convierten en visitantes transitorios de las ciudades en las que recalán. Con solo unas horas a su disposición, la recreación se vuelve pragmática, y algunas veces el deseo más rápido es un nuevo par de zapatos. A la medida en que los contenedores se cargan en los barcos, la gente de mar se apresura hacia los muelles; algunos llevan regalos, otros un corazón pesado.

Madeleine Martiniello

Realizadora de documentales con sede en Melbourne, cuyo trabajo está inspirado en personas y lugares fuera del tiempo. Se graduó en el Victorian College of the Arts y su trabajo se proyectó en festivales y galerías en el Reino Unido, Estados Unidos, Italia, Mauricio y Australia. Martiniello es miembro fundadora de Artist Film Workshop.

A RAIA 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

A CABEÇA E A MÃO



The Head & The Hand



Marc Serpa Francoeur

Portugal

2018 / 23'16"

Localizada nunha remota illa portuguesa, *A cabeça e a mão* é un retrato contemplativo de dúas mulleres con discapacidades que pasaron décadas vivindo xuntas e que, malia os desafíos aos que se enfrentaron, atoparon ledicia na súa independencia e irmandade.

Marc Serpa Francoeur

Marc Serpa Francoeur é un documentalista e produtor interactivo baseado en Toronto, con proxectos ambientados en lugares tan lonxanos coma Portugal e Cuba. É o cocreador de *The World in Ten Blocks*, un documental web interactivo que explora un dos barrios máis diversos de Toronto a través das historias dos seus empresarios inmigrantes.

Ubicada en una remota isla portuguesa, *A cabeça e a mão* es un retrato contemplativo de dos señoras con discapacidades que pasaron décadas viviendo xuntas y, a pesar de los desafíos a los que se enfrentaron, encontraron alegría en su independencia y hermandad.

Marc Serpa Francoeur

Marc Serpa Francoeur es un documentalista y productor interactivo basado en Toronto con proyectos ambientados en lugares tan lejanos como Portugal y Cuba. Es el cocreador de *The World in Ten Blocks*, un documental web interactivo que explora uno de los barrios más diversos de Toronto a través de las historias de sus empresarios inmigrantes.

A RAIA 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

WAR OF THE WORLDS

Manuel Brito

Portugal

2018 / 14'



Unha persuasión xeral de que a través de toda a profundidade do espazo non existía vida máis alá da pequena superficie da nosa esfera diminuta. Agora vemos máis. Escura e maravillosa é a visión que evoco na miña mente, a vida que se estende lentamente dende este pequeno semillero do sistema solar ao longo da inmensidade inanimada do espazo sideral. Estrano cando lembro o momento no que o vin por primeira vez, brillante, limpo, duro e silencioso, no amencer desde último... gran día.

Manuel Brito

Manuel Brito naceu en Santarem, onde vive e traballa. En 2014 obtivo o seu grao en Música (especialidade Jazz). Cineasta autodidacta, actualmente traballa en varios proxectos independentes, entre os que destaca unha adaptación de *Casa de bonecas* de Henrik Ibsen.

Una persuasión general de que a través de toda la profundidad del espacio, no existía vida más allá de la pequeña superficie de nuestra esfera diminuta. Ahora vemos más. Oscura y maravillosa es la visión que he evocado en mi mente de la vida, que se extiende lentamente desde este pequeño semillero del sistema solar a lo largo de la inmensidad inanimada del espacio sideral. Extraño cuando recuerdo el momento en que lo vi por primera vez brillante, limpio, duro y silencioso, en el amanecer de ese último ... gran día.

Manuel Brito

Manuel Brito nació en Santarem, donde vive y trabaja. En 2014 se graduó en Música (especialidad Jazz). Cineasta autodidacta, actualmente trabaja en varios proyectos independientes, entre los que destaca una adaptación de *Casa de muñecas* de Henrik Ibsen.

A RAIA 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

A NENA AZUL



Sandra Sánchez

España

2018 / 21'

Sira, unha nena de oito anos, filla dun percebeiro furtivo da Costa da Morte, fuxe da escola logo dunha pelexa e refúxíase nunha solitaria praia, en busca de seu pai. Alí ten un misterioso encontro con alguén que parece ser o seu propio espello.

Sandra Sánchez

Sandra Sánchez, (Narón, 1970), ten unha traxectoria extensa como directora, montadora, e guionista. En 2011 estreou *Tralas luces*, un proxecto moi persoal no que traballou durante catro anos, e que foi estreado na sección de novos directores do Festival de San Sebastián. Posteriormente, continuou traballando como montadora en diversas producións. Tamén dirixiu as curtametraxes *Matías* (2016), e *A nena azul* (2018), filme este último que está iniciando o seu percorrido en festivais.



Sira, una niña de ocho años, hija de un percebeiro furtivo de la Costa da Morte, huye de la escuela después de una pelea y se refugia en una playa solitaria, buscando a su padre. Allí tiene un misterioso encuentro con alguien que parece ser su propio espejo.

Sandra Sánchez

Sandra Sánchez, (Narón, 1970), tiene una extensa trayectoria como directora, montadora y guionista. En 2011 estrenó *Tralas luces*, un proyecto muy personal en el que trabajó durante cuatro años y que se estrenó en la sección de nuevos directores del Festival de San Sebastián. Posteriormente continuó trabajando como montadora en diversas producciones. También dirigió los cortometrajes *Matías* (2016) y *A nena azul* (2018); este último film está iniciando su recorrido en festivales.

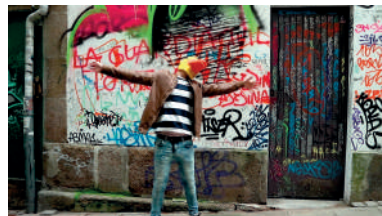
A RAIA 1

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

♥ EDU♥ME♥GUSTA♥2018♥

Eduardo Fernández

España
2018 / 3'



As cidades evolucionaron cara a un modelo onde as persoas cada vez teñen menos espazo. Isto, unido á desaparición da arte pública, contribúe a xerar os “non-lugares” (vixilancia, seguridade privada, urbanismo de tránsito...), unha forma de psicogeografía, froito do pensamento reaccionario, e que contribúe a perpetuar a hexemonía da exclusión social.

Eduardo Fernández

Eduardo Fernández centra o seu traballo artístico na identidade e na performance. Séntese cómodo empregando medios coma a música, o vídeo ou a escritura buscando linguaxes híbridas. A súa obra foi exhibida en museos e galerías, premiada en importantes concursos e estudada na contorna académica. Actuou en varias ocasións en televisión e outros espectáculos.

Las ciudades han evolucionado hacia un modelo donde las personas cada vez tienen menor espacio. Esto, unido a la desaparición del arte público, contribuye a generar los “no-lugares” (vigilancia, seguridad privada, urbanismo de tránsito...), una forma de psicogeografía, fruto del pensamiento reaccionario, y que contribuye a perpetuar la hegemonía de la exclusión social.

Eduardo Fernández

Eduardo Fernández centra su trabajo artístico en la identidad y la performance. Se siente cómodo utilizando medios como la música, el vídeo o la escritura, buscando lenguajes híbridos. Su obra ha sido exhibida en museos y galerías, premiada en importantes concursos y estudiada en el entorno académico. Ha actuado en varias ocasiones en televisión y otros espectáculos.

A RAIA 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

VALENTINA



VALENTINA

Un Fílix de
PABLO URIARTE



Pablo Uriarte

España

2018 / 5'20"

Co trasfondo da procesión da Virxe do Carme nunha vila mariñeira galega, Valentina acode todos os días á costa nos brazos da súa nai. Día tras día, a nai mira ao esperanzado e ao tempo tráxico horizonte. A procesión simboliza a angustia e a esperanza que os mariñeiros e as súas familias depositan na Virxe para seren salvados no caso de tormenta. Como contrapunto, Valentina e a súa nai, tamén ese día, sentan na costa e miran como cada día ao mar, e viven todos os días agardando.

Pablo Uriarte

Pablo Uriarte é un cinéfilo empedernido, amante de Bergman, Kurosawa, Wilder, etc. Dende que colleu unha cámara por primeira vez sempre se dedicou á experimentación visual e narrativa, construíndo a súa propia linguaxe como realizador. Gústalle experimentar cos sons e a sombras do ser humano e co lado oculto que todos temos.

Con el trasfondo de la procesión de la Virgen del Carmen en una villa marinera de la costa gallega, Valentina, acude todos los días en brazos de su madre a la costa. Día tras día, la madre mira el esperanzado y al mismo tiempo trágico horizonte. La procesión simboliza la angustia y la esperanza que los marineros y sus familias depositan en la Virgen para ser salvados en caso de tormenta. Como contrapunto, Valentina y su madre, también ese día, se sientan en la costa y miran como cada día el mar, y viven todos los días esperando...

Pablo Uriarte

Pablo Uriarte es un cinéfilo empedernido, amante de Bergman, Kurosawa, Wilder, etc. Desde que cogió su primera cámara siempre se dedicó a la experimentación visual y narrativa, construyendo su propio lenguaje como realizador. Le gusta experimentar con los sueños y las sombras del ser humano y con ese lado oscuro que todos tenemos.

A RAIA 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

PELE DE LUZ

André Guiomar
Portugal
2018 / 19'



Anifa sobrevive a un secuestro. Isa medra envolta no medo. No corazón de Maputo, Mozambique, as dúas irmás enfróntanse xuntas a un lugar onde a crenza na maxia negra persegue as albinas.

André Guiomar

André Guiomar é portugués e vive entre Mozambique e Portugal. É director de catro curtametraxes, tres delas documentais e unha ficción. Neste momento está a producir as súas primeiras longametraxes, dúas documentais. Tamén é director de fotografía e editor e traballou en varias producións cinematográficas doutros realizadores.

Anifa sobrevive a un secuestro. Isa crece envuelta en el miedo. En el corazón de Maputo en Mozambique, las dos hermanas enfrentan juntas un lugar donde la creencia en la magia negra persigue a las albinas.

André Guiomar

André Guiomar es portugués y vive entre Mozambique y Portugal. Es director de cuatro cortometrajes, tres de ellos documentales y una ficción. Está en este momento en producción de sus primeros largometrajes, dos documentales. Es también director de fotografía y editor y ha trabajado ya en varias producciones cinematográficas de otros realizadores.



A RAIA 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

SOY UNA TUMBA



Khris Cembe

España

2018 / 12'32"

Coma de cotío, un neno observa agochado ao seu pai descargar tabaco de contrabando no medio da noite. Pero esa noite non é tabaco.

Khris Cembe

Khris Cembe, nado en 1983, é un animador autodidacta. Foi director de animación da longametraxe *Psiconautas* e da curtametraxe *Decorado*, colleitando éxitos de crítica e premios, incluído o Goya 2017 en ambas as categorías. Actualmente vén de rematar a súa segunda curta, *Soy una tumba*, e está a traballar na preproducción da nova longametraxe de Alberto Vázquez *Unicorn Wars*.



Como de costumbre, un niño observa escondido a su padre descargar tabaco de contrabando en mitad de la noche. Pero esta noche no es tabaco.

Khris Cembe

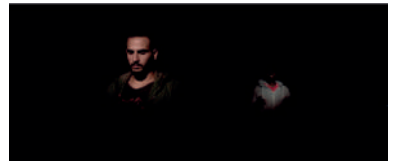
Khris Cembe, nacido en 1983, es un animador autodidacta. Ha sido director de animación del largometraje *Psiconautas* y del cortometraje *Decorado*, cosechando éxitos de crítica y premios, incluyendo el Goya 2017 en ambas categorías. Actualmente acaba de finalizar su segundo cortometraje, *Soy una tumba*, y está trabajando en la pre-producción del nuevo largometraje de Alberto Vázquez, *Unicorn Wars*.

A RAIA 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

TRAJECTORY DRIFT

Iván Castiñeiras
Reino Unido/Francia
2018 / 24'



Dentro dun contedor, entre as caixas de mercadorías, dous homes falan do seu exilio. A súa narración de historias e pasos de fronteiras infinitos únense nun soño común: chegar a Inglaterra.

Iván Castiñeiras

Iván Castiñeiras desenvolve un traballo en torno á narración de historias coma unha construción da memoria individual e colectiva, a través de historias nas que o universo real e o imaxinario se mesturan e onde os mito e os contextos actuais crean resonancias temporais. As súas obras están relacionadas con temas xeopolíticos de fronteiras e territorialidade.

Dentro de un contenedor, entre las cajas de mercancías, dos hombres hablan de su exilio. Su Narración de historias y pasos de frontera infinitos se unen en un sueño común: llegar a Inglaterra.

Iván Castiñeiras

Iván Castiñeiras desarrolla un trabajo en torno a la narración de historias como una construcción de la memoria individual y colectiva, a través de historias en las que el universo real y el imaginario se mezclan y donde los mitos y los contextos actuales crean resonancias temporales. Sus obras están relacionadas con temas geopolíticos de fronteras y territorialidad.

A RAIA 2

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

ENTRE SOMBRAS



Mónica Santos/Alicia Guimarães

Portugal/Francia

2018 / 13'25"

Natalia, refén dun traballo aburrido e repetitivo, vese envolta nunha aventura na procura dun corazón roubado. Nun mundo surreal onde os corazóns poden ser depositados nun banco, a protagonista atravesa varios perigos que a levan a un dilema: dar o seu corazón ou gardalo para sí.

Mónica Santos/Alicia Guimarães

Mónica Santos estudou no Royal College of Art, Communication Art & Design, en Londres, onde tamén foi bolseira da Fundación Calouste Gulbenkian. Na actualidade fai un doutorado en estudos de cinema.

Alice Eca Guimarães está especializada en artes dixitais, en son e en imaxe pola Escola de Artes da Universidade Católica Portuguesa.



Natalia, rehén de un traballo aburrido y repetitivo, se envuelve en una aventura en busca de un corazón robado. En un mundo surreal donde los corazones pueden ser depositados en un banco, la protagonista atraviesa varios peligros que la conducen a un dilema: dar su corazón o guardarlo para sí.

Mónica Santos/Alicia Guimarães

Mónica Santos estudió en el Royal College of Art, Communication art & design, en Londres, donde también fue becaria de la Fundación Calouste Gulbenkian. En la actualidad realiza un doctorado en estudios de cine.

Alice Eca Guimarães está especializada en artes digitales, sonido e imagen por la Escuela de Artes de la Universidad Católica Portuguesa.

A RAIA 3

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

LA POESÍA SÓLO MUERE CUANDO TERMINA

Adelaida Lamas

España

2017 / 14'



Beatriz está deprimida pero non o sabe. Como cada fin de semana, está de festa coa súa amiga Laura, pero hoxe pásalle algo, una estraña revelación faille crer que algo mudou.

Adelaida Lamas

Adelaida Lamas (Verín, 1980) é unha directora galega que vive en Barcelona. Licenciada en Psicoloxía pola Universidade Autónoma de Barcelona, Mestrado en Comunicación Audiovisual e Interactiva pola Universidade de Barcelona e Mestrado en Dirección Cinematográfica pola Escola Superior de Cine de Cataluña. Actualmente está a traballar no guión da súa primeira longametraxe mentres prepara a promoción da súa primeira curta en festivals de cine.

Beatriz está deprimida pero no lo sabe. Como cada fin de semana, está de fiesta con su amiga Laura, pero hoy algo le pasa, una extraña revelación le hace creer que algo ha cambiado.

Adelaida Lamas

Adelaida Lamas (Verín, 1980) es una directora gallega afincada en Barcelona. Licenciada en Psicología en la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB), Máster en Comunicación Audiovisual e Interactiva por la Universidad de Barcelona (UB) y Máster en Dirección Cinematográfica por la Escuela Superior de Cine de Cataluña (ESCAC). Actualmente, trabaja en el guión de su primer largometraje mientras prepara la promoción de su primer cortometraje en festivales de cine.



A RAIA 3

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

COMO FERNANDO PESSOA SALVOU PORTUGAL



Eugène Green

Portugal/Francia/Bélxica-Portugal/Francia/Bélgica
2018 / 27'

Durante os anos 20, a petición dun dos seus empregados, Fernando Pessoa concibe un eslogan publicitario para a bebida Coca-Louca, que aterroriza ao goberno autoritario daquela época.

Eugène Green

Eugène Green naceu en Norteamérica. Escritor e publicista. A súa primeira película, *Toutes les nuits*, brindoulle o premio "Louis Delluc".



Durante los años 20, a petición de uno de sus empleados, Fernando Pessoa concibe un eslogan publicitario para la bebida Coca-Louca, que aterroriza al goberno autoritario de aquela época.

Eugène Green

Eugène Green nació en Norteamérica. Escrito y publicista. Su primera película, *Toutes les nuits*, le valió el premio "Louis Delluc".

A RAIÁ 3

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

CÓMO DESAPARECER

Carlos Martínez-Peñalver Mas

España
2018 / 6'



Joel decide marchar cara a un territorio descoñecido, deixando ao seu paso como única pista unhas bobinas de 16 mm. Unha mensaxe encriptada onde se entrevé unha viaxe sobre o desapego e a busca dunha nova ligazón á natureza.

Carlos Martínez-Peñalver Mas

Carlos Martínez-Peñalver Mas (Vigo, 1991) é director e montador de cine. Debutou dirixindo videoclips para bandas underground e actualmente desenvolve gran parte do seu traballo no campo da ficción, explorando novas narrativas a través do contacto entre a imaxe dixital e o celuloide.



Joel decide marchar hacia un territorio desconocido, dejando a su paso como única pista unas bobinas de 16mm. Un mensaje encriptado donde se entrevé un viaje sobre el desapego y la búsqueda de una nueva ligación con la naturaleza.

Carlos Martínez-Peñalver Mas

Carlos Martínez-Peñalver Mas (Vigo, 1991) es director y montador de cine. Debuta dirigiendo videoclips para bandas underground e actualmente desarrolla gran parte de su trabajo en el campo de la ficción, explorando nuevas narrativas a través del contacto entre la imagen digital y el celuloide.

A RAIA 3

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

NARAHÍO



Ángel Rueda

España

2018 / 13'

Nas paisaxes de San Sadurniño resoa o eco dos que os habitaron. Performance visual, conformada por un díptico no que se establecen relacións dialécticas entre o presente e o pasado, as texturas fotoquímicas e dixitais, reflexo da esencia do que fomos e somos.

Ángel Rueda

Ángel Rueda é investigador, programador e cineasta. Fundador e director do (S8) Mostra Internacional de Cinema Periférico de A Coruña. Na súa traxectoria como cineasta destacan mais dunha vintena de obras con metraje atopado (found footage), nas que explora a re-montaxe ou o cine performativo, como *Bendita rúa* (2005), *O ceo do Super 8* (2007) ou a longametraxe *50 anos no andamio* (2008).

En los paisajes de San Sadurniño resuena el eco de los que los habitaron. Performance visual, conformada por un díptico en el que se establecen relaciones dialécticas entre el presente y el pasado, las texturas fotoquímicas y digitales, reflejo de la esencia de lo que fuimos y somos.

Ángel Rueda

Ángel Rueda es investigador, programador y cineasta. Fundador y director del (S8) Mostra Internacional de Cine Periférico de A Coruña. En su trayectoria como cineasta destacan más de una veintena de obras con metraje encontrado (found footage), en las que explora el re-montaje o el cine performativo, como *Bendita calle* (2005), *El cielo del Super 8* (2007) o el largometraje *50 anos en el andamio* (2008).

A RAIA 3

GUÍA DE CURTAS FIC VIA XIV 2018 / GUÍA DE CORTOS FIC VIA XIV 2018

A RIVER THROUGH THE MOUNTAINS

José Magro
Portugal
2018 / 9'50"



Ao igual que unha persoa nova que comeza a amar, un río ten que atopar o seu camiño a través das montañas.

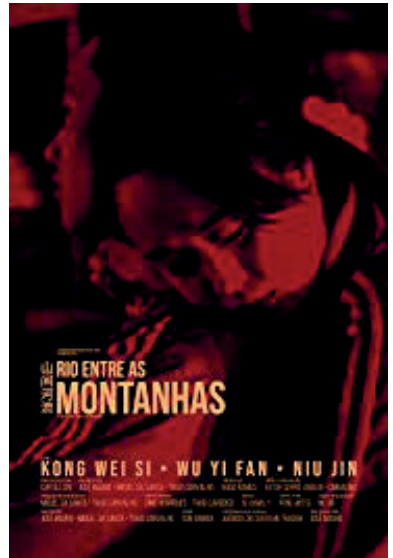
José Magro

José Magro traballou como director de fotografía, produtor, guionista e segundo asistente de dirección. Como director gañou dous premios á mellor película con *Combustion of Pigs* e *The Journey*, as súas primeiras curtas de ficción.

Al igual que un joven que comienza a amar, un río tiene que encontrar su camino a través de las montañas.

José Magro

José Magro ha trabajado como director de fotografía, productor, guionista y segundo asistente de dirección. Como director ha ganado dos premios a la mejor película con *Combustion of Pigs* y *The Journey*, sus primeros cortometrajes de ficción.



AGRADECEMENTOS AGRADecIMIENTOS

Suso Godás	Joana Gusmão
Elías Mora	Miguel Ribeiro
Ramón Puente	Cíntia Gil
Mercedes Mariño	Daniel Ribas,
Pepe Núñez	Helen Yanovski
Vicente Gómez García	Jorge Tur
Asociación Indierior	Octavi Martí
X.A. Montesinos	Esteban Riambau
Samanta Barreira	I.E.S. Castro de Baronceli
José Antonio Estévez	I.E.S. Xesús Taboada Chivite
Pepe da Cruz	Protección Civil Verín
Joana Sousa	Policía Local Verín

E a todas aquelas persoas que dun xeito ou outro axudaron á realización da III edición do FIC Vía XIV de Verín.
Y a todas aquellas personas que de un modo u outro axudaron a la realización de la III edición del FIC Vía XIV de Verín.

EQUIPO DE TRABAJO EQUIPO DE TRABAJO

Coordinación Xeral/Coordinación General

Concellería de Cultura de Verín/Concejalía de Cultura de Verín)-Emilia Somoza

Dirección

Carlos Montero

Creatividade Multimedia/Creatividad

Multimedia

Jorge Godás

Produción/Producción

Xosé Lois Santiago

Lorena Freire

Iris Justo

Sergio Carballo

Alejandro Nieves

Sabela Souto

Programación

Gonzalo E. Veloso

Xefe Técnico/JefeTécnico

Fran Naveira

Proxeccionistas/Proyeccionistas

Pablo Ces

Miguel Ábalo

Comunicación

Con C de Comunicación

Ana Noguero

Patricia Porto

Irigo Rolán

Esther Estevez

Realización

Manuel San Martino

Pablo Ostarek

Coordinación de convidados e protocolo/Coordinación de invitados y protocolo

Angeles Sierra

Jacobo Garcia

Creador do Premio F.I.C. Verin VIA XIV/Creador del Premio F.I.C. Verin VIA XIV /deseñador de decorados/diseñador de decorados

Fernando Barreira

Creador Premio Especial do Público/Creador Premio Especial del Público

Xosé Gómez Rivada

Presentadoras

Iria Sobrado, Leticia Sola & Nieves Rodríguez

Diseño Web

Manuel Morán

Subtítulos

Facultade de Interpretación e Tradución da Universidade de Vigo/Facultad de Interpretación y Traducción de la Universidad de Vigo.

María Lourdes Lorenzo (Coordinación de subtítulo)

Carla Rego

Marina Freitas

Guionista Gala

Angel Manzano

Condutores/Conductores

Claudio Maximo San Martino

Miguel Sabariz

Xestoria/Gestoria

Gestámega

VIA XIV
CURTAS
FESTIVAL  DE VERIN
III EDICIÓN